



**SAISON 2021 – 2022**  
**18/09/2021 – 18h00**

[www.fcwiltz.com](http://www.fcwiltz.com)

**LIVESTREAM**



**Ballon de Match:**  
**Maisy Berscheid, Wiltz**





# Partner Garage Martin Biver

## mit den Elektroautos ID3 und ID4



Ab dieser Saison wird der Verein  
mit ID3 und ID4 Autos ausgerüstet.  
So verstärkt der Verein sein nachhaltiges Denken  
und reduziert den CO2 ausstoß.

Es wurde mit der Garage Martin Biver in Weidingen  
zusammen gearbeitet.



## INHALTVERZEICHNIS

---

Presserevue	4
<hr/>	
1. Mannschaft	18
<hr/>	
Staff	23
<hr/>	
Donateurs	42
<hr/>	



## DAS AUFGEBOT

Name	Geb.	Bisherige Vereine	ND-Sp.	ND-Tore	20/21	1. Liz.
<b>TOR</b>						
Djoudjou Ismaël (B)	22.12.1990	Francs Borains, RFC Seraing (beide B)	6	0	6/0	
Lambert Romain (B)	30.8.2004	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x
Mabille Olivier (L)	1.3.1988	Heiderscheid/Eschdorf, Feulen, Wiltz, Colmar-Berg, Bissen	1	0	1/0	x
Reding Kay (L)	24.7.2003	Mertzig	0	0	0/0	x
Schon Ralph (L)	20.1.1990	FF Norden, Strassen	112	0	24/0	x
<b>ABWEHR</b>						
Biver Ben (L)	31.10.1997	Useldingen, Mertzig	29	1	29/1	x
Cetinkaya Hamza (D)	8.6.2001	SSV Reutlingen, Stuttgarter Kickers, VfB Stuttgart (alle D)	0	0	0/0	
Dachelet Miguel (B)	16.1.1988	Standard Liège, Zulte-Waregem, Lierse SK, KSK Heist, RFC Seraing, RFC Meux (alle B)	29	3	29/3	
Faljic Haris (L)	1.6.1991	Wiltz, Useldingen	68	3	0/0	x
Fernandes Dany (L)	9.5.1994	Etzella	65	1	4/0	x
Giargiana Randy (B)	22.11.1995	Sprimont (B), KAS Eupen Reserve (B), RFC Seraing (B), RFC Liège (B)	29	2	29/2	
Orville Wesley (B)	19.5.2001	RE Virton (B), FC Metz (F), RSC Charleroi (B)	3	0	3/0	
Poitoux Mattis (B)	5.12.2003	RE Virton (B)	6	0	6/0	
Semedo Alex (L)	22.8.1989	Fola, CS Oberkorn, Mondorf, RFCUL, D03, Mondorf	165	0	22/0	x
Vandenbroeck David (B)	12.7.1985	CS Braine (B), AS Nancy (F), AFC Tubize, RSC Charleroi, Courtrai, Zulte-Waregem, Royal Antwerpen, Zulte-Waregem, AFC Tubize, OH Louvain (alle B), D03	133	22	26/3	
<b>MITTELFELD</b>						
Akugbe Junior (L)	23.8.2004	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x
Broekaert Robin (B)	8.10.2002	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x
Burkic Emir (SLO)	27.7.1993	Luka Koper, NK Izola, NK Ankarani (alle SLO), Wiltz, NK Ankarani (SLO)	37	2	27/1	
Crnomut Dusan (D)	22.5.1996	Kickers Offenbach, Eintracht Frankfurt, JFC Frankfurt, Rosenhöhe Offenbach, 1. FC Kaiserslautern, Carl Zeiss Jena, ZFC Meuselwitz (alle D), US Mondorf, FK Zemun, Zarkovo (beide SRB)	24	4	0/0	
Mahmutovic Dino (L)	11.1.2001	Niederborn, RFCUL, Eintracht Trier, SV Elverberg (beide D), UT Petingen	22	0	22/0	x
Mayasi Charles (F)	16.11.2002	Seraing United (B)	0	0	0/0	
Philipps Chris (L)	8.3.1994	Harlingen/Tarchamps, Etzella, FC Metz (F), Preußen Münster (D), FC Metz (F), Legia Warschau (PL), Lommel SK (B)	19	4	19/4	x
Schroeder Christophe (L)	24.5.2000	FF Norden	15	0	15/0	x
Serwy Jérémy (B)	4.6.1991	RSC Charleroi, Zulte-Waregem, White Star Woluwe (alle B), Borussia Dortmund (D), Ujpest Budapest (UNG), Hafnarfjörður (ISL), RE Virton (B), US Hostert	12	1	0/0	
Vaccaro Luigi (B)	26.3.1991	Standard Liège, RSC Charleroi, KAS Eupen, CS Visé, Seraing United, Mouscron, RE Virton, URSL Visé (alle B)	20	5	20/5	
<b>ANGRIFF</b>						
Bunga Keinus (B)	1.8.1997	OH Louvain (B), Erpeldingen, Panudurii Targu Jiu (ROM)	0	0	0/0	
Cornet Mathieu (B)	8.8.1990	Germinal Beerschot, RUS Givry, KSK Tongeren, RFC Huy, RE Virton, KVC Oostende, Royal Antwerp, KSV Roeselare, KV Mechelen, RWDM, Patro Eisden Maasmechelen (alle B)	0	0	0/0	
Da Rocha Tiago (P)	27.3.1994	AS Wintger, Ulflingen	0	0	0/0	x
Ibrahimovic Sanel (BIH)	24.11.1987	MNK Banovici (BIH/Futsal), BBS Novi Marof (CRO/Futsal), Wiltz, RM Hamm Benfica, Jeunesse, F91	246	141	29/10	
Kovacevic Beno (L)	17.4.2002	Ulflingen	1	0	1/0	x
Osmanovic Edis (BIH)	30.6.1988	Krivaja Zavidovici, Zeljeznicar Sarajevo, Celik Zenica, TOSK Tesanj (alle BIH), Wiltz, RFCUL	181	75	20/7	
Timmermans David (B)	4.10.1993	MVV Maastricht (NL), RCS Verviers, Spouwen-Moper, Thes Sport, Spouwen-Moper (alle B)	23	6	23/6	
<b>Trainer:</b>	Dan Huet, 18.7.1986, bisherige Trainerstationen: Luxemburg (U16)					
<b>Neuzugänge:</b>	Cornet (Maasmechelen/B), Bunga (Targu Jiu/ROM), Serwy, Crnomut (beide vereinslos), Reding (Mertzig), Faljic (Useldingen), Cetinkaya (VfB Stuttgart II/D)					
<b>Abgänge:</b>	Pita Schimei, Eric Kaba (beide RCS Verlaine/B), Kevin Bové, Isidro Mendes (beide Mertzig), Bryan Gonçalves (RFCUL), Tim Martins (Medernach), Rodrigue Kouayep (Useldingen), Rabbi Djongambo (KAS Eupen/B)					





Foto: Editpress/Hervé Montaigu



**Hintere Reihe von links:** Miguel Dachelet, David Vandenbroeck, Emir Burkić, Beno Kovacević, Dusan Crnomut, Dino Mahmutović, Junior Akugbe, Hamza Cetinkaya  
**Dritte Reihe von links:** Edis Osmanović, Tiago Rocha, Luigi Vaccaro, Mattis Poitoux, Randy Giargiana, Wesley Orville, Chris Philipps, Charles Keny  
**Zweite Reihe von links:** Justine Deremiens, Jeason Diez (beide Physios), Clement Lommers (Torwarttrainer), Guy Libambu (Co-Trainer), Dan Huet (Co-Trainer), Nicolas Moineau (Fitnesstrainer), Robert Janssen (Sportdirektor), Michael Schenk (Präsident), Eric Greisch und Roland Fraiture (beide Betreuer)  
**Vordere Reihe von links:** Keinus Bunga, Ben Biver, Jeremy Serwy, David Timmermans, Olivier Mabilie, Ralph Schon, Christophe Schroeder, Dany Fernandes, Haris Faljic, Alex Semedo

## Kontinuität und Entwicklung

Nach einem guten und nicht vorhersehbaren siebten Tabellenplatz in der Vorsaison will man in Wiltz auf Kontinuität setzen und sich in der BGL Ligue etablieren. Vor allem die Pandemie machte es dem Verein von Präsident Michael Schenk nicht einfach. Jetzt wollen sich die Spieler aus dem Norden des Landes in der oberen Tabellenhälfte langfristig festbeißen.

**Vorbereitung:** Frei von Corona-Ausfällen und von Verletzungen

lief die Vorbereitung in den Augen des Trainers äußerst positiv. Auch die Neuzugänge haben sich gut in das Mannschaftsgefüge integriert.

**Transfers:** Die Mannschaft hat sich sowohl quantitativ als auch qualitativ verstärkt, um breiter aufgestellt zu sein und auf mögliche Ausfälle besser reagieren zu können. Rekrutiert wurde Personal für sämtliche Linien. Mit Reding wurde ein junger, talentierter Torwart verpflichtet, der noch im Lernprozess ist. In der

Verteidigung ist man mit Dachelet (33 Jahre) und Vandenbroeck (36 Jahre) gut aufgestellt. Um eventuelle Ausfälle zu kompensieren, wurde Cetinkaya vom VfB Stuttgart II für das Abwehrzentrum verpflichtet. Mit Faljic wurde ein alter Bekannter zurückgeholt. Im Mittelfeld wurde mit Crnomut ein Mann für die Zehnerposition verpflichtet, um Flexibilität und Variabilität ins Offensivspiel zu bringen. Für die Außenstürmerpositionen stehen gleich drei

neue Optionen bereit: Bunga, Serwy und Mayaši. Im Sturmzentrum wird Strafraumfuchs Ibrahimović derweil in seine letzte Saison gehen.

**Ziele:** Seit geraumer Zeit setzt man sich im Verein das Ziel, einen besseren Platz als in der Vorsaison zu erreichen und sich kontinuierlich zu verbessern und nach oben zu entwickeln. „Als Aufsteiger in die BGL Ligue ist es keine Selbstverständlichkeit, lange oben mitzuspielen. Wir wissen auch, dass das zweite Jahr

immer komplizierter wird, weil man bestätigen muss“, warnt Trainer Dan Huet vor zu großer Euphorie. „Die Spieler müssen bereit sein, die nötigen Prozenze zu geben, die man braucht, um die nötigen Punkte einzufahren.“

**Tageblatt-Tipp:** Mit den Neuverpflichtungen und der nötigen Erfahrung, vor allem im Defensivbereich, wird der Verein aus dem Norden einen Platz im gesicherten Mittelfeld erreichen. (Patrick Diederich)





## DAS AUFGEBOT

Name	Geb.	Bisherige Vereine	ND-Sp.	ND-Tore	20/21	1. Liz.
<b>TOR</b>						
Bernardini Luca (L)	18.12.1997	Jeunesse Esch, Münsbach, Schifflingen, Bartringen	1	0	1/0	x
De Cillia Max (L)	14.3.2003	eigener Nachwuchs	1	0	1/0	x
Machado João (L)	9.4.1999	Nieder Korn, Rodange	36	0	17/0	x
Rodrigues Dany (L)	10.2.1994	RFCUL, Mondorf, FC Münsbach, RM Hamm Benfica	57	0	20/0	x
<b>ABWEHR</b>						
Bartholomey Tim (L)	1.10.2000	eigener Nachwuchs	9	1	9/1	x
Benhemine Ahmed (F)	15.1.1987	FC Lunéville (F), JS Saoura (ALG), CSO Blénod (F), CABB Areridj (ALG)	130	1	23/0	x
Branquinho Brian (L)	19.4.2002	F91 Düdelingen	0	0	0/0	x
Cetout Julien (F)	2.1.1988	INF Clairefontaine, AS Saint-Etienne, FC Tours, AS Nancy (alle F), Hapoel Beer Sheva (ISR), AS Béziers (F)	14	0	14/0	
Costa Pedro (P)	11.3.1994	Academica Coimbra, Naval, Trofense, Louletano (alle P), Grevenmacher, RM Hamm Benfica	42	0	19/0	
Mendes Marcio (P)	4.1.2002	F91 Düdelingen	0	0	0/0	x
Merlet Yohan (F)	26.11.1991	SR Delémont, FC Porrentruy, FC Colombier, FC Portalban, Chaux-de-Fonds, FC Porrentruy (alle CH)	9	0	9/0	
Monteiro Michael (L)	11.12.1991	US Sandweiler, RFCUL	157	0	27/0	x
Ramdedovic Henid (L)	20.7.1987	Jeunesse Esch, UN Käerjeng 97, Rodange	205	8	14/0	x
Rocha William (L)	29.5.1997	RMHB, Merl, Beggen, Wiltz, Mühlenbach	20	0	5/0	x
<b>MITTELFELD</b>						
Bonvini Noah (L)	12.1.2003	F91 Düdelingen	0	0	0/0	x
Heintz Alexis (F)	24.6.1999	Aschbach, Betschdorf, Haguenau, AS Nancy, Haguenau (alle F)	13	1	13/1	
Couto Ricardo (L)	14.1.1996	RMHB, FSV Salmrohr (D), F91, DO3	40	5	14/1	x
Mohammed Yassine (F)	7.1.1991	FC Metz, Forbach, Sarre-Union (alle F), Borussia Neunkirchen (D), RC Arbaa (ALG), Forbach (F), KVV Koksijde (B), DRB Tadjanet (ALG), Sarreguermes (F)	33	11	21/7	
Neves Cleidir (P)	16.10.1993	Sandweiler, Wiltz, Sandweiler	27	2	23/2	x
Nsidjine Dylan (L)	12.7.2000	Young Boys Diekirch, RFCUL, 1. FC Saarbrücken, 1. FC Köln, 1. FC Kaiserslautern (alle D), RFCUL	9	0	9/0	x
Ramdedovic Dzenid (L)	25.2.1992	Jeunesse, Nieder Korn, Rodange	162	14	4/0	x
Schermuly Olivier (L)	12.1.2000	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x
Selimovic Faret (L)	26.9.1993	F91, Kayl/Tetingen, Canach, Bosna Visoko, Travnik (beide BIH), Mondorf, Mühlenbach	70	4	0/0	x
Skrijelj Admir (L)	3.6.1992	Spora, RFCUL, Eintracht Trier (D), Canach, Fola, RFCUL, Käerjeng	153	3	22/0	x
Soares Cedric (L)	19.10.1995	Mondorf, F91, Mondorf, Jeunesse	91	8	0/0	x
Taarimte Faraji (F)	17.8.1994	FC Sarreguermes (F), CR Al Hoceima (MAR), AO Katastariou (GR)	34	3	21/2	
<b>ANGRIFF</b>						
Abdelkados Billel (F)	22.5.1990	USAG Uckange, AS Florange, FC Thionville, CSO Amnéville (alle F), FC Bleid, RE Virton (beide B), RC Arbaa (ALG), FK Vereya (BUL), CSO Amnéville (F), Shabab Al-Ordon (JOR), CSO Amnéville, SAS Epinal, CSO Amnéville (alle F)	0	0	0/0	
Baradji Ibrahim (F)	27.11.1995	CSO Amnéville (F)	0	0	0/0	
Dervisevic Meris (L)	2.8.2002	RFCUL, Eintracht Trier (D)	0	0	0/0	x
Geran Marvin (F)	1.1.1996	FC Sochaux, Paris FC, US Laon, AC Boulogne-Billancourt (alle F), AD Oeiras (P), FC Chambly (F), FC Messina (I), US Granville (F)	15	1	15/1	
Morabit Smail (F)	5.7.1988	US Forbach (F), SF Köllerbach, Eintracht Braunschweig (beide D), Fola, SF Köllerbach, RW Erfurt, VfL Bochum, 1. FC Heidenheim, FSV Frankfurt, SV Elversberg (alle D), Sarreguermes, Sarre-Union, Hombourg-Haut (alle F)	0	0	0/0	
Mendes David (P)	11.10.1986	FC Porto, Tourizense (beide P), Lokomotiv Mezdra (BUL), GD Castellon (SPA), ZSKA Sofia (BUL), Kilmarnock FC (SCO), Olhanense (P), FF Jaro (FIN), Bangkok FC, Songkhla United (beide THA)	50	4	25/2	
Scanzano Alessandro (L)	14.3.1996	Mondorf, Hesperingen	78	19	26/9	
Yao Fabrice (CIV)	29.12.1995	Alliance Star Académie (CIV), Stade Tunisien (TUN), Voltigeurs Châteaubriant (F), Mondorf, RM Hamm Benfica, Mondorf, Hesperingen	77	15	1/0	
Trainer:	Arno Bonvini, 14.10.1975, bisherige Trainerstationen: Bettemburg (Jugend), F91 (Jugend), Weiler, Mondorf, DO3, Mondorf, F91 (Jugend)					
Neuzugänge:	H. und D. Ramdedovic (beide Rodange), Rodrigues, Costa (beide RMHB), Yao (Hesperingen), Morabit (Hombourg-Haut/F), Baradji (Amnéville/F), Soares (Jeunesse Esch), Bonvini, Mendes, Branquinho (alle F91), Nsidjine (RFCUL), Abdelkados (Amnéville/F)					
Abgänge:	Amine Nabli, João Coimbra (beide Karriereende), Brain Dauphin (Ziel unbekannt), Fatih Eren (DO3), Koray Ozcan (Strassen), Pit Fehlen (Lorentzweiler), Marianel Falade (Remich/Bous), André Oliveira (Schifflange), André Ferreira (US Esch), Jay Bernardino, Cédric Zimmer (beide Mertert/Wasserbillig), Bruno Da Rocha (Wormeldingen), Fabio d'Alessandro und Max Blom (Monnerich), Ali Skrijelj (RMHB), Romaric Bosson (Bettemburg), Omar Natami (Jammerbugt/DK)					







Foto: Gerry Schmit

**Hintere Reihe von links:** Dany Gomes (Betreuer), Cédric Soares, Brian Branquinho, Dylan Nsidjine, Noa Bonvini, Valentin Bibolini, Marcio Mendes, Ibrahim Baradji, Smail Morabit, Admir Skrijelj, Bilal Abdelkadous

**Mittlere Reihe von links:** Paul Chodakowski (Torwarttrainer), João Gomes (Betreuer), Julien Cetout, Tom de Cillia, Yassine Mohammed, Fabrice Yao, Henid Ramdedovic, Dino Ramdedovic, Yohan Merlet, Ricardo Couto, Cleidir Neves, Antonio Marino (Physio), Claudio Lombardelli (Co-Trainer), Almin Babacic (Sportdirektor)

**Vordere Reihe von links:** David Mendes, Faraji Taarimte, Lamine Savane, Max de Cillia, Dany Rodrigues, João Machado, Alessandro Scanzano, Alex Heintz

## Wie Romeo und Julia

Nachdem die letzte Saison weder punktemäßig noch spielerisch so verlaufen war, wie man sich das erhofft hatte, griff man in Mondorf auf Altbewährtes zurück und konnte Arno Bonvini überreden, den Trainerposten erneut zu übernehmen. Zudem wurde der Kader verjüngt und verstärkt.

**Vorbereitung:** Mit den ersten Wochen mit der Mannschaft war Arno Bonvini zufrieden: „Es ging vor allem darum, die neuen Spieler in die Gruppe zu integrieren.“

Für den neuen und alten Trainer waren die Ergebnisse in den Testspielen zweitrangig, weil in den Vergleichen viel rotiert wurde. Jeder sollte seine Chance bekommen und jeder musste Leistung zeigen. Bonvini sichtete dabei das Team, um eine Mannschaft formieren zu können.

**Transfers:** Der wichtigste Neuzugang bei der US ist der Trainer. Arno Bonvini sitzt zum dritten Mal in Mondorf auf dem Trainerstuhl. Mit dem 45-Jährigen ist der Verein ins Oberhaus aufge-

stiegen, mit ihm hat Mondorf seine besten Spiele und Erfolge in der BGL League erlebt. Arno Bonvini liebt die US Mondorf und die USM liebt Bonvini – unzertrennlich wie Romeo und Julia. Bei den Abgängen bedauert Bonvini das Karriereende von Mohamed Nabli, einer der Galionsfiguren. Im Abwehrblock ersetzen Henid Ramdedovic und „Costinha“ den abgewanderten Fatih Eren: „Beide bringen viel Erfahrung auf den Platz“, so Bonvini, „beide kön-

nen zudem ein Spiel von hinten raus dirigieren.“ Für den Sturm griff die USM in Frankreich zu: „Ibrahim Baradji ist ein Teamplayer, er ist überall einsetzbar und hält sich zu 100% an die Anweisungen.“ Beim ehemaligen Profi Smail Marabit sieht der Trainer aber noch physische Defizite: „Sobald er fit sein wird, kann er uns weit nach vorne bringen. Von diesem Spieler werden wir viel hören.“ Eine wichtige Aufgabe sieht Arno Bonvini darin, die sechs jungen Neuzugänge in

die Mannschaft einzubinden: „Eine Investition in die Zukunft.“

**Die Ziele:** Der Klassenerhalt soll schnell gesichert werden. Bonvini will seiner Mannschaft auch den Kampfgeist im eigenen Stadion einprägen: „Zuhause müssen wir wieder eine Bank werden, die Gegner sollen mit Respekt anreisen.“

**Tageblatt-Tipp:** Mit Arno Bonvini als Trainer und gezielten Verstärkungen wird sich Mondorf im gesicherten Mittelfeld platzieren.

(Marc Biber)



## [BGL Ligue] La Jeunesse se ressaisit, Wiltz frappe fort et Differdange accroche le Swift

### Pétange – Wiltz (0-1)

La rencontre débute sans le traditionnel round d'observation. Malgré de nombreuses absences dues au virus dans l'équipe locale, on laisse bien circuler la balle. Mais les occasions, elles, sont pour les visiteurs. Ainsi, Ibrahimovic, par deux fois, se met en évidence et Crnomut bute sur le gardien. Sans son chef d'orchestre Artur Abreu (virus), le Titus s'accroche à son jeu en vivacité mais la dernière passe fait défaut devant la cage de Schon. Au contraire, les visiteurs sont plus menaçants à l'image d'Ibrahimovic (encore) ou Osmanovic, qui se heurte à Barrela.

Les Pétangeois peuvent remercier leur portier qui a retardé l'échéance à plusieurs reprises. Au retour des vestiaires, le scénario reste identique : le Titus fait circuler mais regarde Wiltz tirer les marrons du feu. Mathieu Cornet, entré en jeu, aurait à lui tout seul pu décider de la rencontre mais il a trouvé un gardien en état de grâce devant lui. Seulement le portier devait s'avouer battu à trois minutes de la fin, sur une tête rageuse au premier poteau du défenseur David Vanbenbroeck, qui offrait ainsi une courte mais précieuse victoire à ses couleurs.

*Paulo Bastos*

## 18 SPORT

Tageblatt  
Montag, 13. September 2021 • Nr. 213

## Vandenbroeck erlöst Wiltz

### UT PETINGEN - FC WILTZ 71 0:1 (0:0)

Dan Elvinger

Petingen war spielerisch besser, aber Wiltz hatte deutlich mehr Chancen. Bis zum Schluss sah es in einer wilden Partie nach einem Unentschieden aus – dann kam David Vandenbroeck.

Bei Petingen hatte es ein Deadline-Neuzugang in die Startelf geschafft. Antonio Gomes kam auf der rechten Offensivseite zum Einsatz, während der Ukrainer Vladyslav Kobylanskyi gestern noch nicht im Besitz einer Lizenz war. Wegen einer Verletzung fehlte aber wieder Topstürmer Artur Abreu, der an den vergangenen drei Spieltagen drei Tore geschossen hatte.

Bei Wiltz stand Last-Minute-Neuzugang Alexandre Ippolito noch nicht im Angebot. Dafür stand Trainer Dan Huet aber Chris Philipps im zentralen

Mittelfeld wieder zur Verfügung. Beide Teams agierten von Anfang an mit offenem Visier. Wiltz hatte in der Anfangsphase gleich drei Chancen. Einmal hielt UTP-Torwart Barrela (6.) gegen Ibrahimovic und beim zweiten Versuch gewann Jeck das entscheidende Duell im Strafraum gegen den Wiltzer Torjäger (8.).

Kurz danach war Barrela ein weiteres Mal gegen Crnomut auf der Hut. Petingen hatte in dieser Phase ein Abseitstor von Laurienté (10.) vorzuweisen. Die Hausherren versuchten, mit schnellem Kombinationsfußball das Spiel zu machen, während die Gäste ein sehr gefährliches Umschaltspiel aufzogen.

Mit zunehmender Zeit wurde die Partie etwas weniger wild, Chancen gab es auf beiden Seiten aber weiterhin. Das Spiel blieb das gleiche: Petingen hatte den Ball, Wiltz reagierte. Kurz vor dem Seitenwechsel rettete UTP-

Torwart Barrela mit einer Reflexparade gegen Osmanovic das 0:0 in die Pause (45.).

Der Beginn der zweiten Hälfte war deutlich weniger wild. Die erste gute Chance bekamen die Zuschauer erst in der 62. Minute zu sehen – aber die hatte es in sich. Merk wurde in den Strafraum geschickt, verfehlte das Tor jedoch um wenige Zentimeter. Fast postwendend hatte Cornet eine Gelegenheit zur Führung. Es war wie bereits in der ersten Hälfte. Petingen war spielerisch besser, aber Wiltz hatte die besseren Chancen. In der 73. Minute hätte Wiltz in Führung gehen müssen, doch Cornet scheiterte aus zwei Metern an Barrela. Bis zum Abpfiff kam es noch zwei weitere Male zum gleichen Duell und jedes Mal blieb Barrela Sieger.

Wenn der Stürmer es schon nicht hinkommt, dann muss der Abwehrchef halt die Aufgabe

erledigen. In der 87. stand Vandenbroeck nach einer Ecke von Vaccaro goldrichtig und erzielte das alles entscheidende 1:0.

### Trainerstimmen

**Nicolas Grézault (UT Petingen):** „Wir haben in dieser Saison zweimal verloren und es war zweimal gegen Kontermannschaften. Wir müssen lernen, mit solchen Situationen umzugehen und unsere Ballverluste zu begrenzen.“

**Dan Huet (FC Wiltz 71):** „Wenn man so viele Chancen hat, dann geht der Schuss normalerweise nach hinten los. In der ersten Hälfte hätten wir bereits mit 3:0 führen müssen. Es ist Ironie, dass dann ausgerechnet ein Innenverteidiger in den letzten Spielminuten die Entscheidung herbeiführt.“

### Statistik

**UT Petingen:** Barrela – Schneider, Jeck, Martins, Laurienté (79. da Graça) – Silaj, Laukart – Collet, Teixeira (68. Rodrigues), Gomes (72. Gonçalves) – Merk

**FC Wiltz 71:** Schon – Biver, Vandenbroeck, Dachelet, Giargiana – Vaccaro, Philipps – Bunga, Osmanovic (62. Cornet), Crnomut (68. Serwy, 86. Semedo) – Ibrahimovic

**Schiedsrichter:** Biever – J. da Silva, Ferreira

**Gelbe Karten:** Gomes, Collet, Silaj – Giargiana, Cornet

**Torfolge:** 0:1 Vandenbroeck (87.)

**Beste Spieler:** Obwohl seine Vorderleute spielerisch einen guten Job leisteten, war es der Petinger Torwart André Barrela, der sein Team in der Partie hielt.

**Spieler des Spiels:** Barrela, Silaj, Gomes – Vaccaro, Philipps

**Zuschauer:** 185 zahlende



30. August 2021

# Kartenfestival in Wiltz

Schiedsrichter Alain Durieux stand beim Spiel zwischen Wiltz und dem Racing mehrfach im Mittelpunkt. Der Unparteiische fuhr das ganze Spiel über eine harte Linie, eine Art der Schiedsrichterei, die nicht unbedingt zum harten Spielstil beider Teams passte. So gab es nicht nur acht Gelbe Karten, sondern auch zwei direkte Platzverweise, beide jeweils gegen die Gäste aus der Hauptstadt. Andy Konté musste eine Viertelstunde vor Abpfiff wegen einer umstrittenen Notbremse gegen den heranstürmenden Cornet vorzeitig vom Feld. Delvin Skenderovic folgte ihm in der 88. Spielminute, da er mit gestrecktem Bein in den Gegner gesprungen war. Doch auch mit zwei Mann weniger konnten die Gäste den Auswärtssieg noch gerade so über die Zeit retten. (chb)

Ären Immobilien-Partner - ImmoWolz.lu



# IMMOWOLZ



Vente - Location - Estimation  
+352 95 82 59-1

info@immowolz.lu | immowolz.lu  
Résidence Viviane | 55, rue Grande-Duchesse Charlotte | L-9515 Wiltz




# Marche gourmande

Pommerloch LE 10 OCTOBRE 2021

Org.: Fc Wiltz 71



**POMMERLOCH**  
OUVERT 7J/7 DE 10H À 19H | SUPERMARCHÉ À PARTIR DE 8H

**KNAUF shopping**

[KNAUFSHOPPING.LU](http://KNAUFSHOPPING.LU) Rejoignez-nous

# ATELIER LIGNA



MENUISERIE-EBENISTERIE

JANG FEINEN

MENUISERIE INTERIEURE

AMENAGEMENT D'INTERIEURS

EXECUTION ECOLOGIQUE



8, RUE GOELL  
L-5326 CONTERN  
TEL: 355533

[ATLIGNA@PT.LU](mailto:ATLIGNA@PT.LU)

[WWW.ATELIER-LIGNA.LU](http://WWW.ATELIER-LIGNA.LU)





# SCHILLING

HÉICHBAU • DÉIFBAU • BËTONG

- Buedemaarbechten
- Réibau
- Ëmbauarbechten
- Bausseenaarbechten
- Agrarbau
- Schlëselfäerdege Gebaier
- Fäerdege Bëtong
- Bëtongspompe 36m, 38m, 47m
- Betonnière mat 24m Pompe
- Betonnière mat 17m Pompe
- Steematerial aus eegenem Steebroch
- Kippertransport
- Verbesseren an Festegen vum Buedem mat Kallek / Zement
- Baumaterialien



3, Kierfechtstrooss, L-9749 FISCHBACH / CLERVAUX • T +352 92 06 26-1 • F +352 92 01 04 • [entreprise@schilling.lu](mailto:entreprise@schilling.lu)



[www.schilling.lu](http://www.schilling.lu)



## TOUTES OPERATIONS IMMOBILIERES ASSURANCES TOUTES BRANCHES

12-14 avenue de la Gare  
L-9233 DIEKIRCH  
Tél: 80 83 23 1 | Fax: 80 26 15

10-12 avenue Lucien Salenty  
L-9080 ETTTELBRUCK  
Tél: 26 81 59 1 | Fax: 80 26 15

245 rue de Beggen  
L-1221 LUXEMBOURG  
Tél: 26 43 07 19 | Fax: 80 26 15

 **PAUL  
REINIG**  
[www.reinig.lu](http://www.reinig.lu)



AGENCE IMMOBILIÈRE  
**TOUSSAINT Abby**

**Ganz Ouer fir Äre Projet!**



**À l'écoute  
pour vos projets!**



23A, rue Nicolas Welter | **MERSCH**  
45, rue Grande-Duchesse Charlotte | **MERSCH**  
105, Grand-Rue | **ETTELBRUCK**



☎ **32 81 73-1**

✉ **info@confiance.lu**

**www.confiance.lu**



**BGL LIGUE**

ST 1	8.8.21	22.5.22	ST 30	ST 2	14.8.21	6.2.22	ST 16	ST 3	22.8.21	13.2.22	ST 17
-	Progrès - Déifferdeng O3	-	-	-	Progrès - F91	-	-	-	Rosport - Progrès	-	-
-	Etzella - Rosport	-	-	-	Wiltz - Jeunesse	-	-	-	Déifferdeng O3 - Fola	-	-
-	Mondorf - Fola	-	-	-	RM Hamm Benfica - Hostert	-	-	-	Etzella - Strassen	-	-
-	Petingen - Strassen	-	-	-	Rodange - RFCUL	-	-	-	Mondorf - Hesperingen	-	-
-	RFCUL - Hesperingen	-	-	-	Hesperingen - Petingen	-	-	-	Petingen - Rodange	-	-
-	Hostert - Rodange	-	-	-	Strassen - Mondorf	-	-	-	RFCUL - RM Hamm Benfica	-	-
-	Jeunesse - RM Hamm Benf.	-	-	-	Fola - Etzella	-	-	-	Hostert - Wiltz	-	-
-	F91 - Wiltz	-	-	-	Rosport - Déifferdeng O3	-	-	-	Jeunesse - F91	-	-
ST 4	28./29.8.21	20.2.22	ST 18	ST 5	12.9.21	27.2.22	ST 19	ST 6	19.9.21	6.3.22	ST 20
-	Progrès - Jeunesse	-	-	-	Fola - Progrès	-	-	-	Progrès - Hostert	-	-
-	F91 - Hostert	-	-	-	Rosport - Strassen	-	-	-	Jeunesse - RFCUL	-	-
-	Wiltz - RFCUL	-	-	-	Déifferdeng O3 - Hesperingen	-	-	-	F91 - Petingen	-	-
-	RM Hamm Benfica - Petingen	-	-	-	Etzella - Rodange	-	-	-	Wiltz - Mondorf	-	-
-	Rodange - Mondorf	-	-	-	Mondorf - RM Hamm Benf.	-	-	-	RM Hamm Benfica - Etzella	-	-
-	Hesperingen - Etzella	-	-	-	Petingen - Wiltz	-	-	-	Rodange - Déifferdeng O3	-	-
-	Strassen - Déifferdeng O3	-	-	-	RFCUL - F91	-	-	-	Hesperingen - Rosport	-	-
-	Fola - Rosport	-	-	-	Hostert - Jeunesse	-	-	-	Strassen - Fola	-	-
ST 7	22.9.21	13.3.22	ST 21	ST 8	26.9.21	19./20.3.22	ST 22	ST 9	17.10.21	3.4.22	ST 23
-	Strassen - Pogrès	-	-	-	Progrès - RFCUL	-	-	-	Hesperingen - Progrès	-	-
-	Fola - Hesperingen	-	-	-	Hostert - Petingen	-	-	-	Strassen - Rodange	-	-
-	Rosport - Rodange	-	-	-	Jeunesse - Mondorf	-	-	-	Fola - RM Hamm Benfica	-	-
-	Déifferdeng O3 - RM Hamm B.	-	-	-	F91 - Etzella	-	-	-	Rosport - Wiltz	-	-
-	Etzella - Wiltz	-	-	-	Wiltz - Déifferdeng O3	-	-	-	Déifferdeng O3 - F91	-	-
-	Mondorf - F91	-	-	-	RM Hamm Benfica - Rosport	-	-	-	Etzella - Jeunesse	-	-
-	Petingen - Jeunesse	-	-	-	Rodange - Fola	-	-	-	Mondorf - Hostert	-	-
-	RFCUL - Hostert	-	-	-	Hesperingen - Strassen	-	-	-	Petingen - RFCUL	-	-
ST 10	24.10.21	10.4.22	ST 24	ST 11	6./7.11.21	16.4.22	ST 25	ST 12	21.11.21	24.4.22	ST 26
-	Progrès - Petingen	-	-	-	Rodange - Progrès	-	-	-	Progrès - Mondorf	-	-
-	RFCUL - Mondorf	-	-	-	Hesperingen - RM Hamm B.	-	-	-	Petingen - Etzella	-	-
-	Hostert - Etzella	-	-	-	Strassen - Wiltz	-	-	-	RFCUL - Déifferdeng O3	-	-
-	Jeunesse - Déifferdeng O3	-	-	-	Fola - F91	-	-	-	Hostert - Rosport	-	-
-	F91 - Rosport	-	-	-	Rosport - Jeunesse	-	-	-	Jeunesse - Fola	-	-
-	Wiltz - Fola	-	-	-	Déifferdeng O3 - Hostert	-	-	-	F91 - Strassen	-	-
-	RM Hamm Benfica - Strassen	-	-	-	Etzella - RFCUL	-	-	-	Wiltz - Hesperingen	-	-
-	Rodange - Hesperingen	-	-	-	Mondorf - Petingen	-	-	-	RM Hamm Benfica - Rodange	-	-
ST 13	28.11.21	1.5.22	ST 27	ST 14	5.12.21	8.5.22	ST 28	ST 15	12.12.21	15.5.22	ST 29
-	RM Hamm Benfica - Progrès	-	-	-	Progrès - Etzella	-	-	-	Wiltz - Progrès	-	-
-	Etzella - Mondorf	-	-	-	Mondorf - Déifferdeng O3	-	-	-	RM Hamm Benfica - F91	-	-
-	Déifferdeng O3 - Petingen	-	-	-	Petingen - Rosport	-	-	-	Rodange - Jeunesse	-	-
-	Rosport - RFCUL	-	-	-	RFCUL - Fola	-	-	-	Hesperingen - Hostert	-	-
-	Fola - Hostert	-	-	-	Hostert - Strassen	-	-	-	Strassen - RFCUL	-	-
-	Strassen - Jeunesse	-	-	-	Jeunesse - Hesperingen	-	-	-	Fola - Petingen	-	-
-	Hesperingen - F91	-	-	-	F91 - Rodange	-	-	-	Rosport - Mondorf	-	-
-	Rodange - Wiltz	-	-	-	Wiltz - RM Hamm Benfica	-	-	-	Déifferdeng O3 - Etzella	-	-



# BGL Ligue

## BGL Ligue - 2021/2022

	EKIPP	SP	G	O	V	G	GG	DIFF	PKT
1	F91 DIDDELENG	5	3	2	0	14	7	7	11
2	SWIFT HESPERANGE	5	3	1	1	10	5	5	10
3	PROGRÈS NIEDERKORN	5	3	1	1	9	5	4	10
4	US MONDORF-LES-BAINS	5	3	1	1	8	5	3	10
5	UNION TITUS PÉTANGE	5	3	0	2	9	3	6	9
6	FC WILTZ 71	5	3	0	2	8	7	1	9
7	FC UNA STRASSEN	5	3	0	2	7	6	1	9
8	RACING-UNION	5	3	0	2	8	9	-1	9
11	CS FOLA ESCH	5	2	1	1	5	3	2	7
9	FC DÉIFFERDÉNG 03	5	2	2	1	5	4	1	8
10	US HOSTERT	5	2	1	2	12	9	3	7
12	JEUNESSE ESCH	5	2	2	1	9	7	2	8
13	FC VICTORIA ROSPORT	5	1	1	3	8	12	-4	4
14	FC ETZELLA ETTTELBRÉCK	5	1	0	4	8	13	-5	3
15	FC RODANGE 91	5	0	1	4	2	11	-9	1
16	RM HAMM BENFICA	5	0	0	5	2	18	-16	0

## BGL Ligue - Résultat:

14/08/2021:	FC Wiltz 71 - Jeunesse Esch	2 : 0
18/08/2021	F91 Diddeleng - FC Wiltz 71	3 : 0
22/08/2021:	US Hostert 1 - FC Wiltz 71	1 : 3
28/08/2021:	FC Wiltz 71 - Racing-Union	2 : 3
12/09/2021:	Union Titus Pétange - FC Wiltz 71	0 : 1
19/09/2021:	FC Wiltz 71 - US Mondorf les Bains	... : ...
22/09/2021:	Etzella Ettelbréck - FC Wiltz 71	... : ...
26/09/2021:	FC Wiltz 71 - Fc Déifferdeng 03	... : ...
17/10/2021:	FC Victoria Rosport - FC Wiltz 71	... : ...

# RC PROMAT

Votre spécialiste

quand le rapport prix/performance doit être correct

NATURAL STONES PLÄTTERCHER PORTAS INTERIORES  
PIERRES NATURELLES INTERIOR DOORS STRATIFIE  
CARRELAGES

PORTES INTERIEURES  
NATURSTEINE LAMINATE  
FLIESEN



PORTAS INTERIORES  
STRATIFIE



LAMINAT PARQUETS  
Natursteen  
PARKETT THILOS  
VINYL PLOČICE  
TILES  
UNUTRAŠNJA VRATA

POPRIRODNI KAMEN  
DIEREN PEDRAS NATURAIS



32, rue du chateau  
L-9516 Wiltz

00352/26.95.09.98  
rc@rc-promat.com

[www.rc-promat.com](http://www.rc-promat.com)





## KADER - 1. MANNSCHAFT | SAISON 2021 - 2022



Der FC WILTZ 71 dankt allen Sponsoren für die zahlreichen Unterstützungen während der Saison 2021 - 2022. Wir freuen uns, euch AM PËTZ begrüßen zu können! #EEMOLËMMERFCWOOLTZ71





**KNAUF**  
shopping

**Brico**

**NMANM**group

**JANS**

**NIESSEN**  
N  
NIESSEN  
SOLUTIONS  
www.niessen.be

**3S-TECH**  
SYNTHETIC SPORT

**MOMA**  
www.moma.be

**VOYAGES**  
FLAMMANG



**Creatherm S.A.**  
technique du bâtiment

**IMMO**  
**E10**  
www.immo-e10.be

**ivc**group



## KADER - 1. MANNSCHAFT | SAISON 2021 - 2022

**Kay  
REDING**  
**99**



**OSCH  
FILS**

**Olivier  
MABILLE**  
**12**



**eam  
SPORT.LU**

**Gilles  
DEUSINGS**  
**1**




**IMMOWOLZ**

**Romain  
LAMBERT**  
**98**



**ETEMPANEL**

**Ralph  
SCHON**  
**20**



**Brico**

**Hamza  
CETINKAYA**  
**57**



**Groupe KARTHEISER**

**Miguel  
DACHELET**  
**4**



**PLAYERLAYER**

**Dany  
FERNANDES**  
**21**



**NM ANMgroup**  
WELL. NAUEN VERHALTENSDRUCK AUF

**Haris  
FALJIC**  
**3**



**WICLER**

**Ben  
BIVER**  
**10**



**Les Tanneries de Wiltz**  
HOTELRY & RESTAURANT

**Mattis  
POITOUX**  
**34**



**sodexo**



Alex SEMEDO  
**2**

**ING**

Randy GIARGIANA  
**26**

**IMMO E10**

David VANDENBROECK  
**17**

**JANS**

Michael REVERON AKUGBE  
**5**

**3S-TECH**

Emir BURKIC  
**8**

**KNAUF shopping**

Chris PHILIPPS  
**23**

**RC PROMAT**

Dino MAHMUTOVIC  
**6**

**ivcgroup**

Jérémy SERWY  
**70**

**VOYAGES FLAMMANG**

Dusan CRNOMUT  
**11**

**Wiltz**

Christophe SCHROEDER  
**18**

**NIESSEN**

Robin BROECKAERT  
**78**

**point solutions.lu**

Charles MAYASI  
**63**

**IMMO NORD**



**Luigi  
VACCARO**

**66**

CIGR Wiltz Plus

**Edis  
OSMANOVIC**

**9**

Your SOLUTION

**Beno  
KOVACEVIC**

**31**

fenster MERSCH

**Tiago  
DA ROCHA**

**27**

eltrona

**Keinus  
BUNGA**

**48**

Creatherm S.A.

**Sanel  
IBRAHIMOVIC**

**7**

apoidea immobilier

**Ippolito  
ALEXANDRE**

**29**

MARBRERIE SF STEMPER  
ANCIENNETE J. GILSON

**Mathieu  
CORNET**

**24**

multigone





# STAFF I SAISON 2021 - 2022

**Dan HUET**

**brasseriesimon**  
*Reunions' Craft Brewery*

**Guy LIBAMBU**

**ELEKTRO BORN & MEYER**  
www.born-meyer.com

**Roland FRAITURE**

**MOMA**  
schränerei  
KREATIV | QUALITEIT | OP MOOSS

**Bernard HEENS**

**SANTOS**  
LU

**Justine DEREMIENS**

**Sungas**  
MIR GI GAS!  
Tanneries & Wiltz

**Robert JANSEN**

Schränerei  
**heusbourg**  
zënter 1895

**Eric GREISCH**

**MEGALIFT.**  
WILZ

**Nicolas MOINEAU**

**OptimalPixel**  
votre partenaire visuel

**Dr Maureen PONCIN**

**RINNEN**

**Jeason DIEZ**

**ARAL**

**Clément LOMMERS**

**ELEKTRO BORN & MEYER**  
de FILLIPUS & WILZ



## KADER 2021 – 2022

### Tor

Reding Kay (L)	99
Mabille Olivier (L)	12
Deusings Gilles	1
Lambert Romain (B)	98
Schon Ralph (L)	20

### Abwehr

Cetinkaya Hamza (D)	57
Dachelet Miguel (B)	4
Fernandes Dany (L)	21
Faljic Haris (L)	3
Biver Ben (L)	10
Mattis Poitoux (B)	34
Semedo Alex (L)	2
Giargiana Randy (B)	26
Vandenbroeck David (B)	17

### Mittelfeld

Michael Reveron Akugbe Junior (S)	5
Burkic Emir (SLO)	8
Philipps Chris (L)	23
Mahmutovic Dino (L)	6
Serwy Jérémy (B)	70
Crnomut Dusan (D)	11
Schroeder Christophe (L)	18
Broeckeaert Robin (B)	78
Mayasi Charles (F)	63
Vaccaro Luigi (B)	66

### Angriff

Osmanovic Edis (BIH)	9
Kovacevic Beno (L)	31
Da Rocha Tiago Ferreira (P)	27
Bunga Keinus (B)	48
Ibrahimovic Sanel (BIH)	7
Cornet Mathieu (B)	24
Alexandre Ippolito (B)	29

### Staff

Dan Huet	Trainer
Guy Libambu	Co-Trainer
Gaston Lejeune	Torwart-Trainer
Eric Greisch	Betreuer
Roland Fraiture	Betreuer
Justine Deremiens	Masseur
Dr. Maureen Poncin	Mannschaftsarzt
Bernard Heens	Physiotherapeut
Jeason Diez	Physiotherapeut
Nicolas Moineau	Konditionstrainer
Robert Jansen	Sportdirektor
Marc Theis	Coordinateur administratif marc@fcwiltz.com

### Zugänge:

Keinus Bunga (Pandurii - Rumänien)  
Gilles Deusings (Vereinslos)  
Kay Reding (Mertzig U19)  
Mathieu Cornet (Patro Eisden)  
Jérémy Serwy (Vereinslos)  
Haris Faljic (Useldange)  
Charles Keny Mayasi (RFC Seraing U21)  
Tiago Ferreira da Rocha (Winccrange)  
Hamza Çetinkaya (VFB Stuttgart)  
Dusan Crnomut (Vereinslos)  
Robin Broeckeaert & Junior Akugbe (Jugend)  
Alexandre Ippolito (B)

### Abgänge:

Pita Schimeï & Eric Kaba (Verlaine)  
Elton Cruz (Marisca Mersch)  
Isidro Mendes & Kevin Bové (Mertzig)  
Ismaël Djoudjou (Ohne Verein)  
Tim Martins (Medernach)  
Bryan Goncalves (Racing Luxembourg)  
Rodrigue Kouayep (Jeunesse Useldange)  
Joé Scholzen (Ohne Verein)  
Timmermans David (B)



# MEGALIFT S.A.

MIR BEWEEGEN ALLES

Megalift S.A. | Zone Industrielle | B.P. 42 | L-7701 Colmar-Berg  
Tél.: +352 85 85 59 | E-mail: info@megalift.lu | Web: www.megalift.lu

**NOS SOLUTIONS VONT VOUS EMBALLER**

**Evolupack**  
56, Route de Koetich  
L-8437 Steinfort, Luxembourg  
T (+352) 39 89 88  
F (+352) 39 89 87  
info@evo.lu  
www.evolupack.lu



Entreprise de charpente

**C.GOEBEL & FILS s.à.r.l.**

- Travaux de charpente tous genres
- Construction - Maison à ossature bois
- Transformations et rénovations

58, Duerfstrooss • L-9644 DAHL

☎ **00352 89 95 93 - 1**

**info@charpente-goebel.lu**

**www.charpente-goebel.lu**

## LUXAMBULANCE

s.à.r.l.

AMBULANCE - CADDY - TAXI

**Tél. (00352) 26 12 39 26**

Fax: (00352) 95 76 21 33

Web: [www.luxambulance.lu](http://www.luxambulance.lu)

L-1540 LUXEMBOURG

L-9089 ETTTELBRUCK / L-9545 WILTZ

TRANSPORT NATIONAL ET INTERNATIONAL





# Brico

Mersch - Huldange - Pommerloch



VOTRE  
**PARTENAIRE** POUR  
TOUS VOS PROJETS  
DE **BRICOLAGE**,  
**JARDINAGE** ET  
**DÉCORATION** !



**BRICO HULDANGE ET BRICO POMMERLOCH  
SONT OUVERT 7/7 JOURS.**

**Brico Pommerloch**  
Bastnicherstrooss 26  
9638 Pommerloch

**Brico Huldange**  
Op d'Schmëtt 3  
9964 Huldange

**Brico Mersch**  
Um Mierscherbiërg 1/3  
7525 Mersch



Le Groupe IVC est leader européen du marché résidentiel des sols.

Son portefeuille produits comprend 4 marques : **Leoline**® (sols en vinyle en rouleau pour applications résidentielles), **Itec**® (sols en vinyle en rouleau à usage commercial), **Moduleo**® (sols en vinyle modulaires de qualité pour applications résidentielles et commerciales) et **Xtrafloor**™ (accessoires pour sols en vinyle et LVT).



Itec



Leoline



Xtrafloor



Moduleo



[www.ivcgroup.com](http://www.ivcgroup.com)

**Estimez votre habitation en ligne**  
gratuitement et sans engagement !



Rendez-vous sur  
**[apoidea.com/estimation](https://apoidea.com/estimation)**



**apoidea**  
agence  
immobilière





**PANORAMAARNECH**  
restaurant & pizzeria

*Das erwartet Sie vor Ort:*

- Großer Parkplatz
- Behindertengerechter Zugang
- Kinderecke
- Im Sommer - Hüpfburg vor der Tür
- Themenabende

*Feiern Sie ihr Fest bei uns. Wir haben Platz für bis zu 120 Personen.*

- Kommunionen
- Betriebsfeste
- Hochzeiten
- Geburtstage
- Cocktail
- und vieles mehr...

*Besuchen Sie uns!*

Öffnungszeiten:  
Bistro:  
Mo - So: **9:00 - 19:00 Uhr**  
Restaurant:  
Mo - So: **11:30 - 14:00 Uhr**  
Mi - So: **18:00 - 22:00 Uhr**



Tel.: +352 26 90 46 95  
[www.panorama-maarnech.lu](http://www.panorama-maarnech.lu)

# Softub® Wellness

SPAS SOFTUB® : LA DÉTENTE À L'ÉTAT PUR



**Toute notre gamme est disponible avec ou sans pose. Un service de maintenance et d'entretien est possible sur demande.**

Softub Wellness sàrl. | Am Pëtz 10 | L -9579 Weidingen  
Tél.: +352 26914368 | GSM: +352 621153244  
[contact@softub-wellness.lu](mailto:contact@softub-wellness.lu) | [www.softub-wellness.lu](http://www.softub-wellness.lu)

Nos bureaux sont ouverts lundi, mardi et jeudi de 9H00 à 17H00. Autres jours sur rdv.  
Nos produits sont exposés chez Garden Konzept.





## Aux Tanneries de Wiltz

HÔTEL\*\*\* & RESTAURANT

18, Am Bongert • L- 9550 Wiltz  
Grand Duché de Luxembourg

Tel +352 95 75 99  
Fax +352 95 75 95

[info@auxtanneriesdewiltz.com](mailto:info@auxtanneriesdewiltz.com)  
[www.auxtanneriesdewiltz.com](http://www.auxtanneriesdewiltz.com)

In 2020,  
the hotel & restaurant  
«Aux Anciennes Tanneries»  
in Wiltz will cause  
a sensation with it's  
**NEW LOOK**  
**new concept**  
**new cuisine**  
**new atmosphere**  
**new management**  
**new chef**  
**new team**



## AUX TANNERIES DE WILTZ

D'Equipe vum Hotel\*\*\* & Restaurant AUX TANNERIES DE WILTZ, ass frou, Eech kënnen matzedeelen dat eise Restaurant och erëm Mëttes op ass. Op onser Kaart fannt Dir frësch saisonal Produkter aus der Regioun. Eist Personal mëscht alles fir Iech an äre Frënn oder Famill agreabel Momenter ze garantéieren.

Als stolzen Sponsor vum FC Wootz wieren mir natierlech frou och Iech erëm op eiser schéiner Terrass laanscht d'Wootz oder an eisem verwëllefte Restaurant aus dem 18ten Joerhonnert, begrëssen ze dierfen.

Fir Äre Confort an Är Sécherheet ass gesuergt. All d'Virschreften vun „Save to Serve“ gi bei eis respektéiert.

Eise Restaurant ass op:

Mëttes: Freides, Samsdes an Sonndes vun 12.00 bis 14.00 Auer.

Owes: all Daag vun 18.00 bis 21.30 Auer.

Kuckt och op eis Homepage: [www.auxtanneriedewiltz.com](http://www.auxtanneriedewiltz.com)

### Hôtel & Restaurant Aux Tanneries de Wiltz

14 - 18, Am Bongert, L-9550 Wiltz

Tel.: 95 75 99

Mail: [info@auxtanneriedewiltz.com](mailto:info@auxtanneriedewiltz.com)





depuis 1824

**simon**

**0,0% ALC.**

**LIME & GINGER**



**BIÈRE SANS ALCOOL**



59,00 €/mois\*

Forfait EASY

Plus de 100 chaînes tv

**BOUQUET TV ELTRONA**  
**ULTRA HIGH SPEED INTERNET (100 Mbit/s)**  
**INSTALLATION GRATUITE**  
**+ TÉLÉPHONE FIXE OFFERT (national)**

Module CAM offert  
ou décodeur HD à 75€  
au lieu de 145€  
FRITZ!Box 6430 incluse  
\*Engagement 24 mois



**eltrona**

Luxembourg-Hollerich  
Esch-sur-Alzette

www.niessen.lu



**NIESEN**  
DEPUIS 1982

**DAT BESCHTE FLEESCH VUN HEIHEEM**  
traditionell vum Metzlermeeschter verschafft an op der Karkass geräift



**TROISVIERGES**  
103 GRAND-RUE | L-9905 TROISVIERGES  
☎ 99 81 03

**LUXEMBOURG BELAIR**  
137 AV GASTON DIDERICH | L-1420 LUXEMBOURG  
☎ 44 65 45

**BERTRANGE**  
1 RUE DES CHAMPS | L-8053 BERTRANGE  
☎ 31 20 80





**Fleurs Stemper**  
kreative Floristik ■ Dekoration

Spécialisé dans les fleurs fraîches,  
bouquets, événements, décorations,  
cadeaux, mariages, ...

5, Grand-rue • L-9530 Wiltz  
Tel. +352 95.82.13 • F. +352 95.74.05

[www.fleurs-stemper.com](http://www.fleurs-stemper.com)

[info@fleurs-stemper.com](mailto:info@fleurs-stemper.com)



**STEMPER**

ANCIENNEMENT J. GILSON

GRANITS | MARBRES  
MONUMENTS | ESCALIERS  
RENOVATIONS | TERRASSES

5A, Zone Industrielle • L-9166 Mertzig  
Tel. +352 83 82 22

[www.stemper-stones.lu](http://www.stemper-stones.lu)

[info@stemper-stones.lu](mailto:info@stemper-stones.lu)



**Stranen**

**POMPES FUNEBRES**

Nous vous offrons une expérience  
et un service accompli par des  
professionnels et un vaste choix  
de cercueils de qualité.

Nous restons à votre disposition 24h/24 et 7 jours/7

52 Grand-Rue • L-9905 Troisvierges  
Tel. +352 99 80 35

[www.stranen.lu](http://www.stranen.lu)

[astranen@pt.lu](mailto:astranen@pt.lu)

Agence Immobilière / Assurances / Solutions bancaires  
Promotion Immobilière



**Är Agence am Norden**

Nous recherchons en permanence pour la vente:  
appartements, maisons, terrains à bâtir et projets pour notre clientèle existante.

Service **GRATUIT** et sans engagements de votre part.

Passeport énergétique 490€ +tva  
\*(Offert en cas de signature d'un mandat de vente)



Zone piétonne CLERVAUX - [immo-wagner.lu](http://immo-wagner.lu) - +352 691 489 734



Schränerei  
**heusbourg**

zënter 1895



[www.heusbourg.lu](http://www.heusbourg.lu)

L-9641 Brachtenbach

Tél.: 99 45 31 | Fax: 99 48 27  
GSM: 621 177 533

SAN.lu





## VOTRE ENTREPRISE DE CONSTRUCTION GÉNÉRALE, MAÇONNERIE, TOITURE, FAÇADE & PLAFONNAGE

### Construction et rénovation

Active au Luxembourg, en Belgique et en France, la société Touchèque Lux met son savoir-faire et ses compétences au service de tout projet lié à la construction générale, la façade et le plafonnage. Avec une parfaite maîtrise des matériaux et des techniques, l'équipe pluridisciplinaire et expérimentée de 30 salariés intervient également dans la réalisation de travaux de menuiserie intérieure (isolation, faux plafonds, pose de porte et de parquet) ainsi que dans les travaux de toitures, de maçonneries et d'aménagements extérieurs. Forte de sa solide expérience, la société Touchèque Lux assure avec efficacité la construction et la transformation de tous types de bâtiments et est également active dans la réalisation de projets immobiliers résidentiels tels que des maisons unifamiliales et des résidences à appartements.

**«Nous remercions chacun de nos salariés pour son travail ainsi que nos clients (privés, professionnels et bureaux d'architectes) pour la confiance qu'ils nous ont accordée tout au long de l'année.»**

**Nous tenons également à remercier les sociétés sous-traitantes avec qui nous collaborons depuis de nombreuses années et qui nous permettent de mener à bien nos différents projets immobiliers.»**

### Découvrez nos futurs projets immobiliers !

Prochainement, Touchèque Lux va démarrer le chantier de plusieurs projets immobiliers. Il s'agira de 3 maisons à Selscheid (Wiltz), 15 appartements et 2 maisons à Perlé, 1 maison à Harlange. Si l'année s'achève à peine, le carnet de commande 2020 de Touchèque Lux est donc déjà bien rempli ! Ces nouveaux projets seront visibles sur le site internet ([www.touchequelux.lu](http://www.touchequelux.lu)) dans le courant de l'année 2020. Si vous souhaitez de plus amples informations, n'hésitez pas à contacter la société.

**NOUVELLE ADRESSE :**  
ROUTE DE BIGONVILLE, 55  
L-8832 ROMBACH-MARTELANGE



L'entreprise de construction générale, Touchèque Lux a changé d'adresse. La société s'est, en effet, installée dans un immeuble flambant neuf, idéalement situé sur le site des anciennes ardoisières à Rombach-Martelange.



Nos nouveaux bureaux



**TOUCHEQUE LUX**  
CONSTRUCTION GÉNÉRALE  
PLAFONNAGES - FAÇADES - ISOLATION

**+352 26 61 52 63**

**info@touchequelux.lu**  
**[www.touchequelux.lu](http://www.touchequelux.lu)**

5 avenue de la Gare L-9540 Wiltz  
☎ 26 88 94 87 ✉ info@yoursolution.lu



DESIGN, EVENTS & MORE



Printmedien



Grafik Design



Textildruck



Werbeartikel



SPORTS  
WEAR

FOURNISSEUR OFFICIEL:



Teamsport | 5 Avenue de la Gare | L-9540 Wiltz | +352 26 88 94 87 | info@yoursolution.lu | www.yoursolution.lu



icp.lu



**Inter Central  
Pneu**

**MERSCH**

**Tél. 263252-1**

**WILTZ**

**Tél. 26950010**

**Continental**



*Hôtel-Restaurant*  
**Pommerloch**

**B & B**  
ed & reakfast  
**P o m m e r l o c h**

PRO  
**SOCCER**  
DATA



**GSN.lu** PEUGEOT

GARAGE SIMON DU NORD / TARCHAMPS / FISCHBACH

**www.gsn.lu**

Z.I. Giällewee 64, rue du village  
 L-9749 Fischbach L-9689 Tarchamps  
 Tel: 99 75 47 1 Tel: 99 34 17 1

**STIHL® CENTER DUMONG**  
 Ettelbruck & Wiltz



**IMMO E10 SARL**  
 Toutes Opérations de Promotions

13, rue de la gare  
 L-9044 ETTTELBRUCK

Tel: 27 76 46 00 > Achat / Vente  
 Fax: 27 76 46 01 > Location  
 GSM: 691 350 350 > Promotion  
 E-Mail: immo\_e10@yahoo.de

**www.immoe10.lu**

**BEIM OSCAR**

Le spécialiste «grandes tailles» pour hommes.  
**Jusqu'à 10 XL**

43, Grand-Rue L-9530 Wiltz - +352 95 72 62  
**www.chezoscar.com**



**VITRERIE du NORD SARL**



Mazout - Diesel - Huile - Pétrole

premium Argos Premium Mazout **Argos Oil**

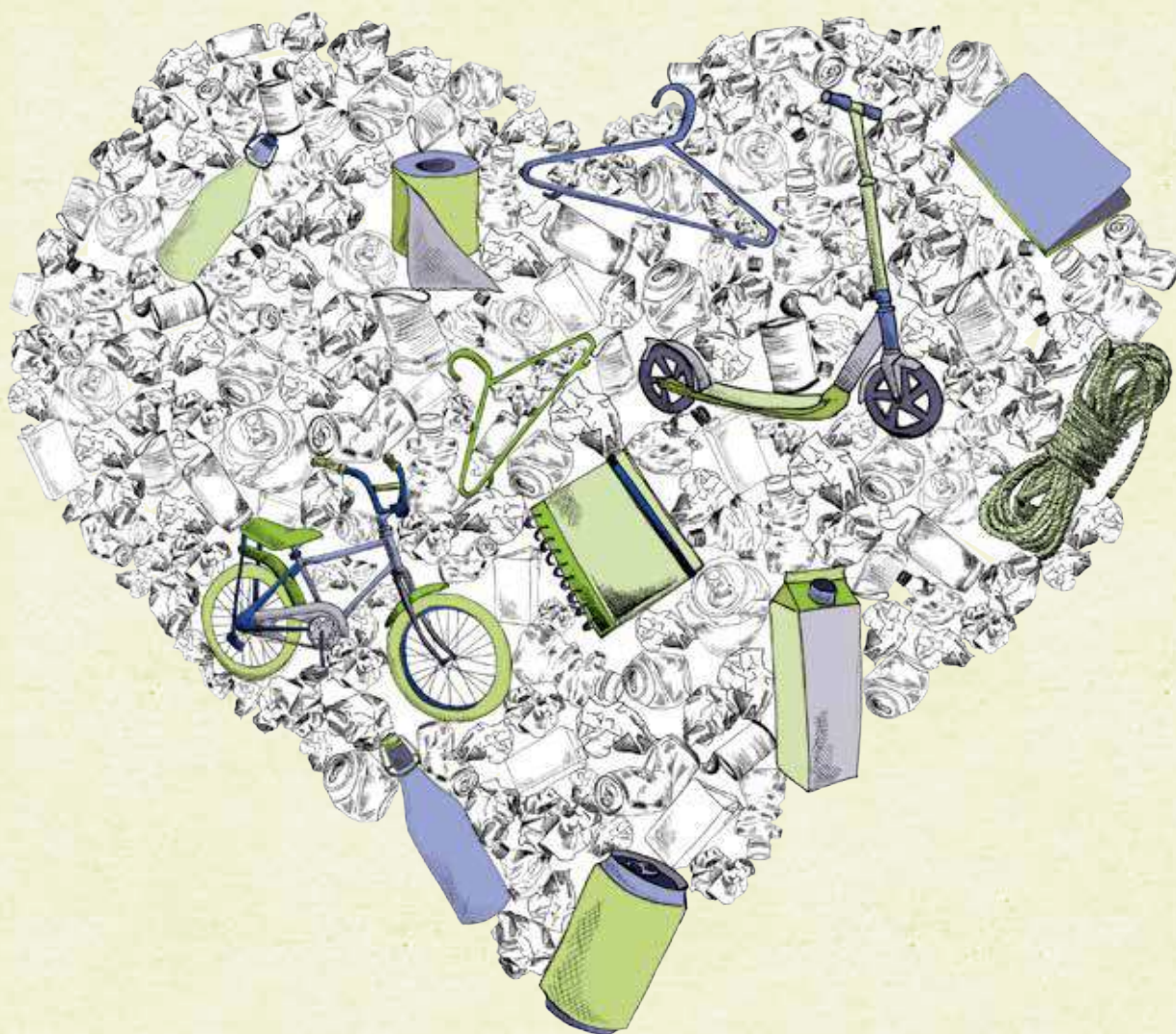
**Mazout BOVÉ**

**BRACHTENBACH**

99 45 90 **www.bove.lu**



# Offrir une deuxième vie, notre métier.



Notre inspiration : donner un nouveau souffle à vos déchets. Leur durée de vie n'aura plus de date d'expiration.

+ 352 52 27 27 - 1 [lamesch.lu](http://lamesch.lu)



**LAMESCH**



## LÉIF SUPPORTER VUM FC WOOLTZ 71

Léif Frënn an Supporter vum FC Wooltz 71,

Mir befannen eis grad an enger schwiereger Situatioun duerch de Coronavirus an Gesondheet vun de Léit soll zu all Moment prioritär sen. Trotzdeem se mir frou, dat et mam Fussball erëm lassgeet, a mir eise Club kennen ënnerstëtzen.

No 4 Joer hunn mir et gepackt a BGL Ligue opzesteigen. Mir hunn probéiert eng gutt Mëschung aus jonken an experimentéierte Spiller zesummen ze stelle fir kennen déi nächst Joren an der BGL Ligue ze bestoen. Dat éischt Zil fir déi nei Saison kann natierlech nëmmen de Maintien se. Et ass wichteg mat de Féiss um Buedem ze bleiwen.

An der Hoffnung op eng flott Saison wëlle mir als Comité Ech elo schonns merci soe fir Ënnerstëtzung déi dir eis zoukomme loosst.

an deem Sënn:  
#eemolemmfcwooltz71

**Michael Schenk, Präsident.**





## DONATEURS

Auto-Ecole Jérôme, Troisvierges  
Arndt Frank, Wiltz  
Baum Arlette, Wiltz  
Baum Arny, Wiltz  
Becker Marco, Wiltz  
Berchem Chantal, Luxembourg  
Berscheid Maisy, Wiltz  
Cabinet Dentaire Drs Merkes, Wiltz  
Commissions des Jeunes FC Wiltz 71  
Cornaro Marco, Boulaide  
Cosic Amel, Wiltz  
Federspiel Fernand, Wiltz  
Feyen Claude, Goesdorf  
Flick Gaston, Kautenbach  
Fiduciaire Funck Lucien, Wiltz  
Gaul Jos, Wiltz  
Gira Marc, Wiltz  
Goeders Alice, Nocher  
Goeders Carlo, Nocher  
Hubert Luc, Wiltz  
Huet Jing, Wiltz  
Kayser Jos, Berlé  
Kayser Luc, Erpeldange  
Kirsch Edmond, Dorscheid  
Lisch Christian, Noertrange  
Lutgen Emile, Wiltz  
Martin Alain, Wiltz  
Martin Lynn, Colmar-Berg  
Martin Sylvie, Wiltz

Morgen Erwin, Wiltz  
Offermann Henri, Luxembourg  
Pauly Charles, Grümmscheid  
Pharmacie Grottenrath, Wiltz  
Philipps Carlo, Doncols  
Rickal Lex, Wiltz  
Rickal Marianne, Wiltz  
Rothe Henri, Wiltz  
Schenk Pierre, Knaphoscheid  
Schintgen Jean-Paul, Kaundorf  
Schneider Jos, Wiltz  
Schneider Romain, Roullingen  
Schneider Romaine, Roullingen  
Shinn John, Wiltz  
Shinn Raymond, Wiltz  
Steichen Roger, Erpeldange  
Stephany Tom, Hachville  
Studio Concept, Wiltz  
Theis Marc, Nothum  
Theis Marco, Holler  
Thillens Robert, Goesdorf  
Thilmany Chantal, Noertrange  
Thines Fernand, Wiltz  
Thines Jean-Claude, Wiltz  
Thiriart Nadine, Holler  
Weber Marc, Wiltz  
Winkin Guy, Roeser

### Ballon du match:

Weber Marc, Wiltz  
Hoffmann Ghislain & Brigitte,  
Pharmacie de l'Aigle, Wiltz  
Maisy Berscheid, Wiltz

### AJOUTES DONATEURS LIVRE DU 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

#### Comité de Patronage

Shinn John, Wiltz  
Winkin Guy, Roeser  
Kremer Claude, Junglinster

#### Club des Cents

FC Amis Sportifs Hosingen

#### Comité d'honneur

Weber Diane, Wiltz

#### Membres Donateurs

FC The Belval Belvaux  
Weis Tom, Soleuvre  
Lentz Gilbert, Gilsdorf

#### Page offerte

3S-TECH, Vianden



4, rue Grande Duchesse Charlotte

L-9515 WILTZ

Tél.: 26 95 33 63

E-mail: [lecroquantwiltz@gmail.com](mailto:lecroquantwiltz@gmail.com)

Horaire: lundi, mercredi, vendredi: 9h - 16h – mardi, jeudi : 9h - 14h30

**INVESTIR DE MANIÈRE DURABLE, C'EST BIEN INVESTIR.**



**C'EST POURQUOI NOUS PROPOSONS UN LARGE CHOIX DE PLACEMENTS DURABLES.**  
Contactez votre conseiller Raiffeisen pour plus d'informations.

**LA BANQUE QUI APPARTIENT À SES MEMBRES**



**Raiffeisen**

Banque Raiffeisen, société coopérative



**CHARPENTE | TOITURE  
GARRY THERRES**

5, Duerfstrooss  
L-9644 DAHL  
tél.: +352 28 84 99 1  
fax: +352 89 94 09  
info@charpente.lu  
www.charpente.lu



**Sungas**

**MIR GI GAS!**

Sungas S.à r.l.  
5-7 op Tomm  
L-5485 Wormeldange-Haut  
Tél. 789 964 / Fax 26 10 88 97  
info@sungas.lu

Mir sin klimaneutral fir lech  
**Ökogas**

[www.sungas.lu](http://www.sungas.lu)



**FD** FAULTSCH & DUPREZ SA  
**ELECTRIC**

**FD** FAULTSCH & DUPREZ SA  
**ELECTRIC**

Z.A.E.R. OP DER HÉI | BP 39 | L-0609 HOSINGEN  
T: +352 26 95 11-1 | F: +352 26 95 11-9 | info@FDELU  
[WWW.FDELECTRIC.COM](http://WWW.FDELECTRIC.COM)



Visiter notre | Besuchen Sie unseren

[www.intellihouse.lu](http://www.intellihouse.lu) ■ ■ ■ Showroom

**Lu-Ve / Mo-Fr**  
08h00 - 12h00  
13h00 - 18h00

**Sa**  
09h00 - 12h00



CONSTRUCTION ■ DÉCO ■ OUTILLAGE

BAUSTOFFE ■ DEKO ■ WERKZEUG

matériaux  
clement

L- 9540 WILTZ 2b, avenue de la Gare

tél.: +352/ 95 80 51 fax: +352/ 95 89 33 info@clement.lu - www.clement.lu

*Café Le Bistrot*

- Grande terrasse en façade
- 100 places assises à l'intérieur
- Petite restauration
- Nombreuses bières spéciales
- Service rapide

Madame Gilberte Decker  
Rue du Sablon, 59 B-6600 Bastogne  
Tél. & Fax: 661 21 61 31

Wenn es um Holz geht...



HOLZHANDLUNG

*une vision différente de l'optique*

OPTIQUE  
TOM  
PEETERS

*Sitt nîk domm, gitt bei den TOM*

[www.optom.lu](http://www.optom.lu)

15, place des Tilleuls ♦ L-9575 WILTZ ♦ Tél: 95 82 04 ♦ Fax: 95 88 16

Boutique

*Le Linge*

65, Grand-Rue  
L-9530 Wiltz

Tél.: 95 73 63

# JANS

Haiser déi glécklech maachen.

Le JANS groupe existe depuis plus de 25 ans et est géré par la deuxième génération. Tout a commencé en 1991 avec Claude JANS qui, en créant JANS constructions, posa la première pierre de l'entreprise. Depuis toujours, nous privilégions la plus grande qualité.

Afin de concrétiser cette vision, nous proposons un service complet avec un faible nombre de sous-traitants.

C'est seulement ainsi que nous pouvons garantir une coordination effective et un ouvrage réalisé avec une entière satisfaction dans le temps imparti. Pendant la phase de construction, nos clients sont en contact avec un interlocuteur unique et privilégié. Depuis 1991, ce sont plus de 800 clients concepteurs qui ont fait confiance en notre qualité d'entre-

prise de construction. Nous travaillons sans relâche à la concrétisation des rêves et des souhaits de nos clients, qu'il s'agisse d'une maison, d'un bureau, d'un bâtiment industriel ou d'un bâtiment public. Une nouvelle construction est l'investissement d'une vie et nos clients nous confient la clé de leur futur.

Un bon planning est essentiel, car des modifications réalisées ultérieurement sur un bien sont non seulement coûteuses mais peuvent aussi s'avérer très longues. C'est pour cette raison que notre équipe prévoit une planification détaillée et complète de chaque élément constituant du bâtiment. Cela inclut entre autre la localisation du système de ventilation, la répartition des raccords d'alimentation, des fils électriques, des prises, des câbles, des tuyaux etc. avant le début des gros-oeuvres.



residential | constructions | immobilière | énergies plus | toitures | holzbau

JANS groupe | 4 Rue Tom L-9651 | Tél: +352 95 75 06 | E-mail: info@jans.lu | Website: jans.lu | Facebook: @jans.groupe | Instagram: @jans.groupe



## **Wickler Frères Exploitation sàrl**

63, zone industrielle L-9099 Ingeldorf

Tel.: +352 80 81 66 -1 Fax: +352 80 94 47

[www.wickler.lu](http://www.wickler.lu)

[info@wickler.lu](mailto:info@wickler.lu)

Your Partner for Lapland  
Steve Weyland

[www.highland-events.lu](http://www.highland-events.lu)



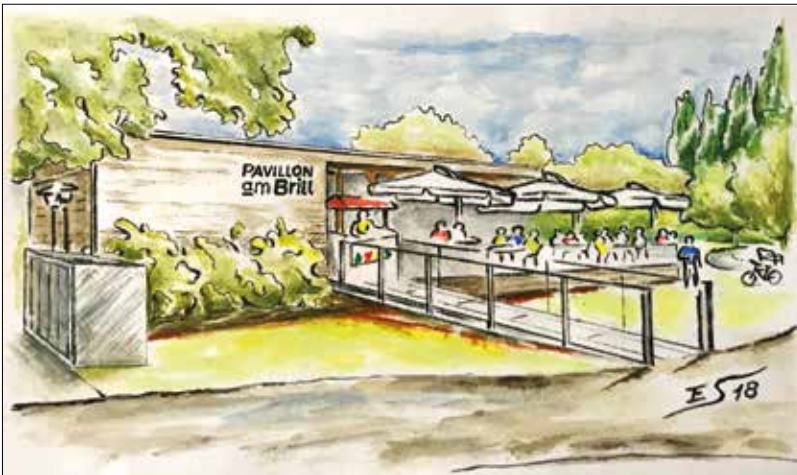
**Email: [ws2016@yahoo.de](mailto:ws2016@yahoo.de)**



# fenster MERSCH



5 om Bierig L-9641 Brachtenbach  
[www.fenstermersch.lu](http://www.fenstermersch.lu)



## PAVILLON am Brill Mamer

Tél.: 691 658 425  
Email: [clang@pt.lu](mailto:clang@pt.lu)



## La Fourchette Dorée RESTAURANT PIZZERIA

29, Grand-Rue, L- 9530 Wiltz  
Tél.: (+352) 26 95 30 44

GSM: +352 621 175 285



## LA MAISON DES FLEURS

42, Grand Rue  
L-9530 WILTZ  
Tel: +352 95 76 26

[www.soinsdujardin.lu](http://www.soinsdujardin.lu)  
email: [info@soinsdujardin.lu](mailto:info@soinsdujardin.lu)



# IMMO NORD

## Agence Immobilière KARTHEISER



## Astel Medica

Created by Life.

Votre partenaire n°1 en matière de bactéries



[www.astel-medica.com](http://www.astel-medica.com)



### JUGENDSPILLER GESICHT!

**D'Jugendkommissioun vum FC Woltz 71  
sicht Jugendspiller fir hier verschidden  
Kategorien**

Bass du tëschent 5 a 16 Joer aal a spills gären Fussball?  
Du hues Loscht an der Equipe däin Talent ze beweisen?  
Dann bass du bei eis ganz richtig.  
Komm laanscht a weis eis waat's du schon alles kanns.

Fir weider Infoen,  
kanns du dech gären beim Chantal Thilmany  
ënnert der Nummer **(+352) 691 649 076** mellen.  
E-Mail: [commissiondesjeunes@fcwiltz.com](mailto:commissiondesjeunes@fcwiltz.com)



### IHR PROJEKT IST **UNSERE MISSION**

- Schlüsselfertig
- Niedrigenergiehäuser
- Bad- und Küchenanierung
- Dämmfassaden & Innenputz
- Renovierungen und Sanierungen
- Garten- und Außenanlagen
- Granitverarbeitung Küchenplatten - Grabmäler
- Estrich aller Art



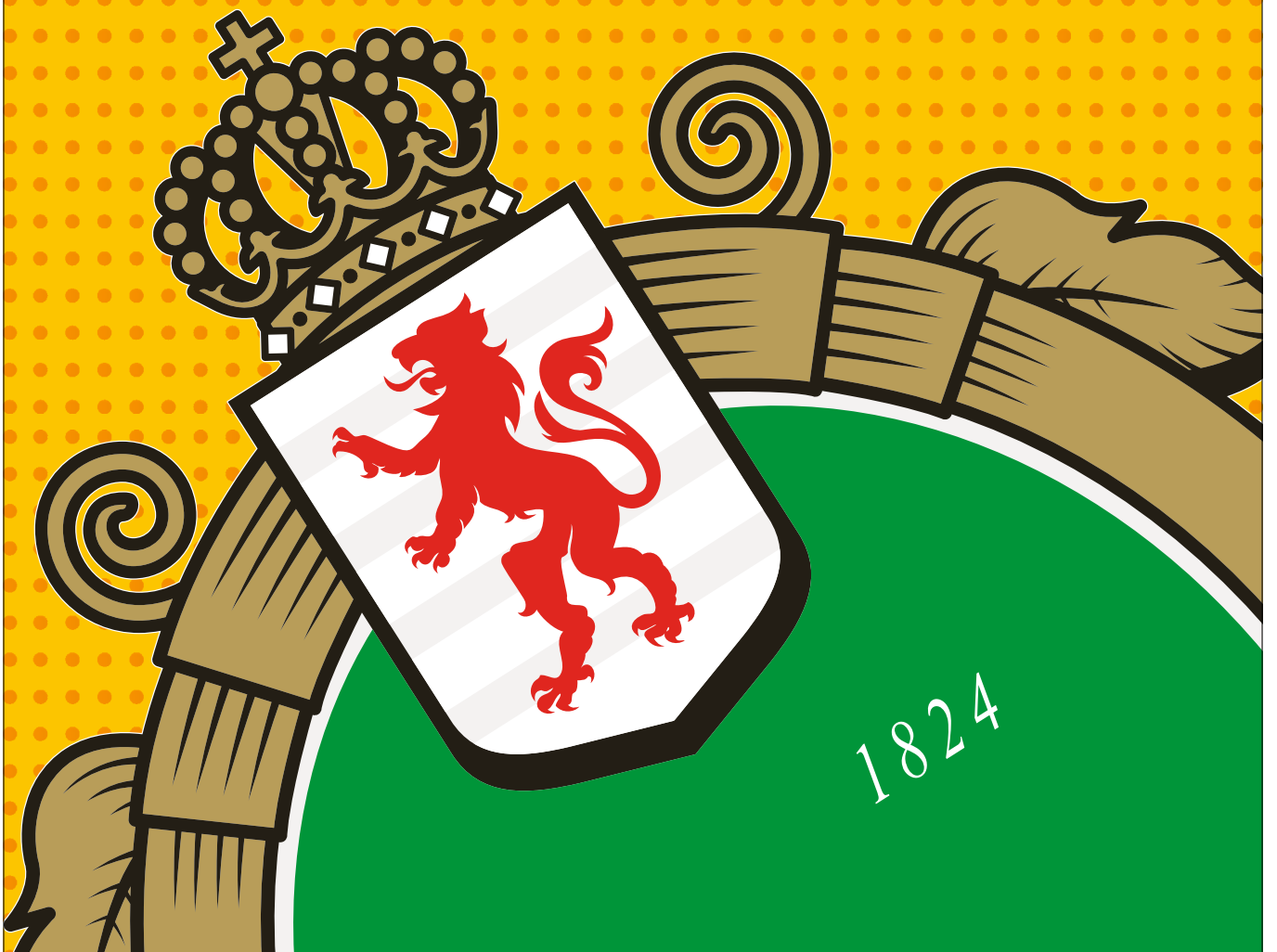
[facebook.com/YeloBau](https://facebook.com/YeloBau)

L-9678 Nothum  
Tel.: (+352) 26 95 08 08  
[info@yelo-bau.lu](mailto:info@yelo-bau.lu)



# simonpils

BIÈRE PUR MALT ET HOUBLON







FIDUCIAIRE COMPTABLE  
**LUCIEN FUNCK** S.à.r.l.

- Comptabilité fiscale
- Bilans fiscaux
- Déclarations fiscales
- Analyses financières
- Conseils divers
- Conseils fiscal
- Secrétariat social

#### Fiduciaire - Comptable Lucien Funck S.à.r.l.

Résidence Burrewée

- 1, Gruberbeerig • L-9538 Wiltz
- Boîte postale 67 • L-9501 Wiltz
- Tél.: +352 95 71 96-1 • Fax: +352 95 70 80
- [www.fidfunck.lu](http://www.fidfunck.lu)



#### Heures d'ouverture

Notre bureau est ouvert  
du lundi au vendredi  
de 08h00 à 12h00 et  
de 13h00 à 17h00  
fermé samedi & dimanche

Modulbauweise bietet entscheidend mehr Qualität  
bei **70 % kürzerer Bauzeit**.  
Das **Alles-aus-einer-Hand-Prinzip** bietet Ihnen absolute  
Termin- und Kostensicherheit.



11A, Avenue de la Porte-Neuve L-2227 Luxembourg | (+352) 26 20 13 48 - 1  
[multigone.lu](http://multigone.lu) | [info@multigone.lu](mailto:info@multigone.lu)



# Gk Groupe KARTHEISER

## SOLUTIONS ALL IN 1



### Agence immobilière

- ▶ Ventes et achats
- ▶ Estimations gratuites
- ▶ Locations
- ▶ Assistance passeports énergétiques



### Promotion immobilière

- ▶ Développement de projets immobiliers
- ▶ Nouvelles constructions
- ▶ Transformations



### Solutions bancaires

- ▶ Analyse de votre dossier de crédit par nos soins
- ▶ Négociations bancaires conditions avantageuses



### Produits fiscaux Assurances

- ▶ Payez moins d'impôts !
- ▶ Assurances toutes branches



### Créateur d'ambiance

- ▶ WATER EDITION
- ▶ PLANT & ART EDITION
- ▶ ACOUSTIC PANELS
- ▶ ALPINE LIVING



### Appart Hotel avec wellness

- ▶ Au Tyrol
- ▶ SERFAUS-FISS-LADIS



SIÈGE SOCIAL DU GROUPE KARTHEISER  
8 route d'Ettelbruck  
L - 9160 INGELDORF

AGENCE À ETTELBRUCK  
102 Grand'Rue  
L - 9051 ETTELBRUCK

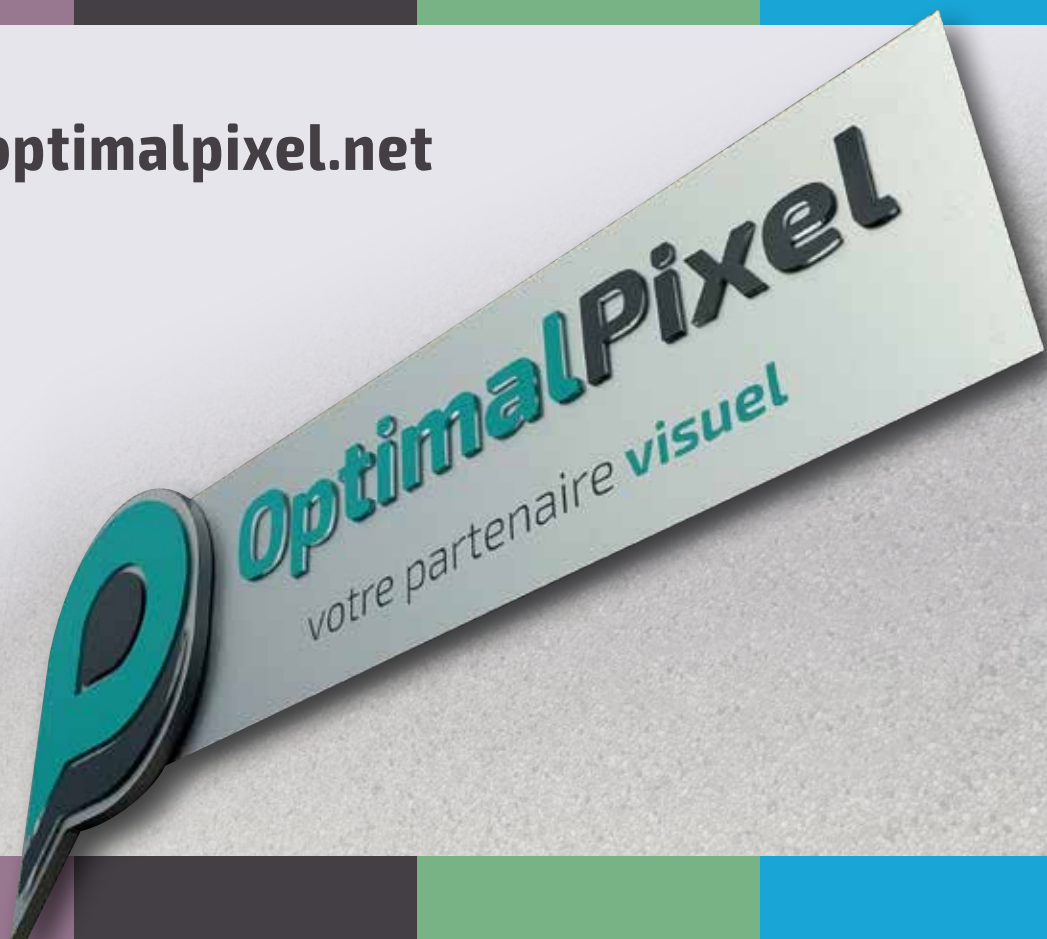
AGENCE À MERSCH  
Centre commercial CACTUS  
2 rue Lohr  
L - 7545 Mersch

▶ WWW.GROUPEKARTHEISER.LU

▶ WWW.IMMONORD.LU

▶ TEL: (00352) 26 811 911-1

[www.optimalpixel.net](http://www.optimalpixel.net)



## PRINT

cartes de visite  
flyers / dépliants  
brochures  
affiches  
...

## SIGN

roll-ups / bâches  
totems / enseignes  
lettrages  
panneaux  
...

## DESIGN

création de logos  
charte graphique  
création graphique  
mise en page  
...

## WEB

site vitrine  
boutique en ligne  
site mobile  
intranet  
...



Z.I. Saalzbach 1 Hall 2 | L-9559 WILTZ  
+352 957 507 | +32 477 20 95 48 | [pub@optimalpixel.net](mailto:pub@optimalpixel.net)



Entdecken Sie  
unseren Showroom



**RINNEN**  
CLERVAUX



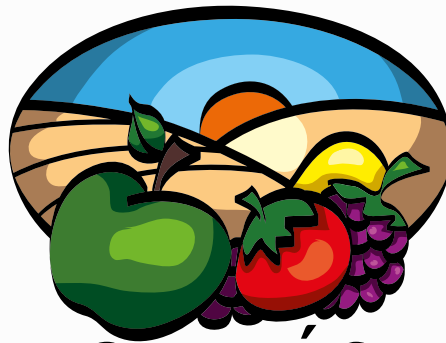
Mo. - Fr.: 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr  
Sa: 8 - 12 Uhr So.: 14 - 18 Uhr  
2, route de Bastogne  
L-9706 Clervaux  
T. 00352 92 97 01-1  
F. 00352 92 90 19  
info@rinnen-clervaux.com  
www.rinnen-clervaux.com

**STIHL**®



Wardin 235 - 6600 Bastogne - Tél.: +32(0)61/21.28.19 - info@ets-stanygillet.be  
[www.ets-stanygillet.be](http://www.ets-stanygillet.be)

Christophe  
& Olivier



**FRUITS & LÉGUMES**  
*du Jardin*

10, Am Petz  
**L-9576 WEIDINGEN**  
**LUXEMBOURG**  
00352 621 197 034 (32) (LU)  
0032 473 74 72 44 (BE)  
Fax : 00352 24 611 350  
commande@fldj.lu - [www.fldj.lu](http://www.fldj.lu)







- /// Maisons et résidences passives et à basse énergie
- /// Constructions agricoles, commerciales et publiques
- /// Transformations - Démolitions
- /// Terrassements - Génie civil
- /// Aménagements extérieurs - Pavages
- /// Béton préparé de notre centrale agréée
- /// Pierres naturelles et gabions de notre carrière

25, Ëlwenterstrooss  
L-9946 BINSFELD

[www.rinnen.lu](http://www.rinnen.lu)  
Tél.: +352 99 77 71-1 · [info@rinnen.lu](mailto:info@rinnen.lu)



# Schlafsysteme im Einklang mit der Natur

- ökologisch - nachhaltig - fair - schadstofffrei - metallfrei

Schlafen Sie wie auf einer Wolke mit dem natur-relax Bettssystem.

Dank der Spezialfederkörper, individuell an Ihre Bedürfnisse anpassbar.



**Probieren in unserem Schlafstudio Pommerloch**  
von Mo. - Fr. zwischen 9.00 und 17.00 Uhr &  
nach telefonischer Absprache Sa., So. oder nach Feierabend

www.Menuiserie



- Reckinger.com

L - 9638 POMMERLOCH

Tel: 26 950 110

**Chez XU**  
61 Grand-Rue, L-9530 Wiltz  
Tél: +352 95 81 52  
www.chezxurestaurant.lu

peintures - décors

s.r.l.

**Oestreicher**

Wiltz  
95 03 93  
www.oestreicher.lu

PEINTURES EXTERIEURES • PEINTURES INTERIEURES • STORES VENITIENS • PANNEAUX THERMIQUES • PLAFONDS TENDUS • FIBRES DE VERRE • NON-TISSES • STORES A LA LINOLEUMS • PAPIERS PEINTS • STORES ROLLOS • LAMINES • PVC • STORES PLISSE TAPIS PLAIN • PANNEAUX JAPONAIS • STORES BATEAUX • ISOLATIONS • PEINTURES

## Des FC Wooltz 71 as op der Sich no Lëgd déi vill km pro Joer mam Auto maachen!

Mir hunn een Deal mat **ARAL** - pro Liter Benzin dee vu Lëgd déi mir hinnen uginn, getankt gëtt, kréie mir 0,02 € Sponsoring.



**Wéi funktionéiert et?** Dir kritt vun eis ee Formular fir auszufüllen, mir ginn dee virun un ARAL, Dir kritt vun hinnen eng Tankkaart mat der Dir äere Benzin/Diesel op der Tankstell bezuelt. Um Enn vum Mount krit Dir ee Relevé heemgeschéckt an d'Suen ginn automatesch per Ordre permanent vun äerem Compte ofgebucht. Domatt ënnerstëtz Dir indirekt den FC Wooltz 71. Einfach bei [info@fcwiltz.com](mailto:info@fcwiltz.com) melden. **Merci!**





**BOCK S.A.**  
**Transports internationaux**

18 rue Geisseck • L-9378 HOSCHEID  
 Tél.: (+352) 99 01 76 / 99 02 16  
 Fax: 99 07 25 • Mail: bockro@pt.lu

**GROUPAGE - EXPRESS**

Benelux • Italie • Autriche • France • Allemagne



Jeu de quilles  
 Plat du jour

**a Péïtesch**

Restauration  
 de 12h00 à 14h30  
 et de 19h00 à 23h30  
 samedi à partir de 16h00

**Eselborn**

**Tel. 94 91 81**

ouvert tous les jours sauf les mardis

Agence générale Carlo Schon

94, rue Grande-Duchesse Charlotte L-9515 Wiltz  
 Tél. : 95 72 84 - Fax : 95 72 84 34  
 GSM : 621 165 467  
 E-mail : carlo.schon.agent@axa.lu

2<sup>e</sup> agence:  
 20, rue Dr Herr, L-9048 Ettelbruck



d'Assurance / **nei erfannen**



**Boissons**  
*Paul*  
**MANTERNACH**



Maison 63A  
 L- 9672 NIEDERWAMPACH

T. 99 47 58  
 F. 94 91 35  
 GSM 621 17 67 83  
 e-mail: kmantern@pt.lu



**ROLF BAU**  
**HOCH UND TIEF BAU**

*Raif Jusufovic*

4A rue Nic Schildermans  
 L-9648 Erpeldange(Eschweiler)  
 Tél: **26 95 38 30** Fax: **26 95 38 31**  
 GSM: **691 431 650**

[www.rolfbau.lu](http://www.rolfbau.lu) e-mail: rolfbau@pt.lu



**Solutions pour l'industrie alimentaire**

[www.etem-panel.lu](http://www.etem-panel.lu)

**Tel.: +352 691 470 025**

**Panneaux - Portes - Cloisons - Plinthes - Protections - Inox**

# Bauschelter Stuff

2, rue du Curé, L-9640 Boulaide  
Tél.: (+352) 26 91 70 28

E-mail: [info@bauschelter-stuff.lu](mailto:info@bauschelter-stuff.lu)  
[www.bauschelter-stuff.lu](http://www.bauschelter-stuff.lu)

## DEELER BISTRO

Restaurant – Café

16, um aale Wee, L-9644 Dahl  
Tél.: (+352) 26 88 98 90

E-mail: [info@dealer-bistro.lu](mailto:info@dealer-bistro.lu)  
[www.dealer-bistro.lu](http://www.dealer-bistro.lu)

# Creatherm S.A.

Technique du bâtiment

Chauffage  
Sanitaire  
Ventilation

L- 9412 Vianden  
T: 26 87 55 -1  
[creatherm.lu](http://creatherm.lu)

 **MOMA**  
s c h r ä i n e r e i

KREATIV | QUALITÉIT | OP MOOSS

Projets Privés

Commerces

Crèches

Maisons Relais

Écoles

Äere kompetenten an zouverlässege Partner  
fir Konzepter, Miwwel a Bannenaariichtung.

Ob Embau, Neibau oder Renovatioun:

Mir plange mat Iech zesummen funktionnell,  
schéin, uspriechend an individuell ugepasst  
Léisungen, sou wéi déi Dir Iech se wënscht.



Schloofkummeren • Dressing • Buedzëmmer  
Kichen • Salle à Manger • Schief fir Living  
Kanner miwwel • Spillecken fir Kanner  
Konzepter • Bureauen • Boutiquer • ...

1, Z.A.C. Klengbusbiérg  
L-7795 Bissen

Telefon: 26 88 75 36  
Fax: 26 88 57 34

E-Mail: [moma@moma.lu](mailto:moma@moma.lu)  
Web: [www.moma.lu](http://www.moma.lu)

[www.moma.lu](http://www.moma.lu)





## SAISON 2020 – 2021

### COMITÉ DU FC WILTZ 71

**Président:** Michael Schenk  
**Vice-Président:** Christian Lisch  
**Caissier:** Jean-Claude Thines  
**Secrétaire:** Chantal Thilmany  
**Secrétaire adjoint:** Marc Foyen

**Membres:**

Alice Goeders  
Eric Greisch  
Jean-Marc Blanche  
Aldin Cosic  
Luc Wangen  
Michael Santos  
Michel Koch  
Sheila Arendt  
Tom Fraiture  
Sam Damit  
Marc Goeders  
Jean-Pierre Nicolas  
Lino Laera  
Roland Fraiture

**Président Commission des Jeunes:**

Christian Lisch

**Coordinateur administratif Section**

**Jeunes:** Marc Theis (marc@fcwiltz.com)

**Secrétaire Commission des Jeunes:**

Chantal Thilmany - chantal@fcwiltz.com

**Caissier Commission des Jeunes:**

Luc Wangen

**Présidents d'honneur:**

Romain Schneider, John Shinn,  
Henri Roemer †

**Membre d'honneur:**

Marc Weber

**Speaker:**

Romain Gasper

**Archives - Statistiques:**

Emile Lutgen

**Responsable Marketing**

**& Social Media:** Jordy Fourgon

### ÉQUIPE BUVETTE/ MANIFESTATIONS

Goeders Alice (Responsable)  
Sheila Arendt  
Maisy Berscheid  
Chantal Berchem  
Elli Civic  
Sam Damit  
Ramona Di Centa  
Gast Flick  
Vinciane Foyen  
Roland Fraiture  
Liette Fraiture  
Tom Fraiture  
Marc Goeders  
Sonja Greter  
Irina Greisch  
Rol Grund  
Michel Koch  
Myriam Koch-Clees  
Lino Laera  
Daniel Lisch  
Fatima Mestre  
Henri Offermann  
Monique Peiffer  
Sarah Reef  
Chantal Thilmany  
Nadine Thiriart





# RENT A WELLNESS!



**www.oa6.lu**



**tél: (00352) 248 448 48  
13b, route d'Arion  
L-9180 OBERFEULEN**



ing.lu

## A fond derrière votre passion

Le sport occupe une place importante dans la politique de parrainage d'ING Luxembourg. Il véhicule des valeurs positives telles que l'engagement, la fidélité ou encore la créativité et l'ambition.

**ING** 



# NM ANM group

WELL BAUEN VERTRAUENS SACH ASS

Le groupe ANM est une entreprise de promotion immobilière et construction générale qui est à votre côté à partir de la planification jusqu' au achèvement clé en main. Avec plus de 30 projets réalisés par an, nous sommes riches d'expérience et pouvons offrir à nos clients le meilleur service. La satisfaction de nos clients est notre objectif le plus élevé et c'est pourquoi nous fixons les exigences de qualité de notre travail.



- Promotions immobilières
- Travaux de démolition
- Rénovations & transformations
- Maisons clé-en-main
- Travaux de façade
- Génie civil



3, Rue des Tondeurs  
L-9570 Wiltz  
Luxembourg

info@anm.lu

+352 28 79 51 05

www.anm.lu

# GO Kitchens

BY GEORGES OESTREICHER

*Besuchen Sie  
unseren Showroom!*

**Jeden SONNTAG von 14 - 18 Uhr**

Di - Fr: 9 - 18 Uhr | Sa: 9 - 17 Uhr |

*Wir machen aus jedem  
Projekt einen Volltreffer!*



*Küchen  
für jedes  
Budget*

**next125**  
authentic kitchen

Kiricheneck 3 • L-9990 Weiswampach • T: +352 97 81 97 • [info@go-kitchens.lu](mailto:info@go-kitchens.lu) • [www.go-kitchens.lu](http://www.go-kitchens.lu)



# THE CHAMPION'S CHOICE



Participez au Clubsponsoring:

## Faites le plein chez Gulf à Wiltz!

En contrepartie, le FC WILTZ 71 reçoit

### 1 Cent par litre

de carburant vendu.



  
Le plein de points!

  
5 € = 1 point sur tout!



Avec la carte clients Cactus, vos points sur tout, même sur le carburant!

Cette offre s'adresse aux membres et sympathisants du FC WILTZ 71 et ne vaut que pour la station-service Gulf à Wiltz. Il suffit de mentionner le FC WILTZ 71 lors du passage à la caisse de la station-service Gulf Wiltz. Ce Clubsponsoring Carburant est une offre complémentaire au Clubsponsoring Mazout.

# THE CHAMPION'S CHOICE



Commandez du mazout Gulf et le FC WILTZ 71 bénéficie d'un soutien financier supplémentaire de



## 10 € / 1000 l\*

  
**+250** points  
par tranche de 500 l de mazout\*

Action permanente

Infos & commandes:

  
☎ 99 43 12 ATM

[www.schaus-atm.lu](http://www.schaus-atm.lu)

\*Offre valable au Grand-Duché de Luxembourg, non cumulable avec d'autres avantages. Première livraison payable en liquide ou par V PAY auprès du chauffeur.



Votre concessionnaire Volkswagen :

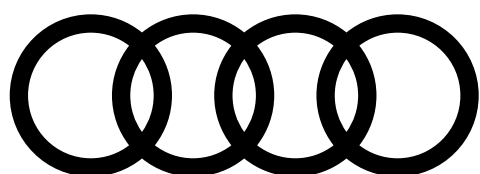
# Garage Biver

32, rue d'Erpeldange L-9518 Weidingen

Tél. : +352 95 81 48 • Fax : +352 95 78 77



[www.garage-biver.lu](http://www.garage-biver.lu)



**Audi**

**Garage**

# Martin Biver

32, route d'Erpeldange, L-9518 Weidingen/Wiltz

Tel.: 95 81 48 - 500 Fax: 95 81 48 - 333

[www.garage-biver.lu](http://www.garage-biver.lu)

# LE TERRAIN DES BONNES AFFAIRES



**POMMERLOCH & SCHMIEDE**  
OUVERT 7J/7 DE 10H À 19H | SUPERMARCHÉ À PARTIR DE 8H



[KNAUFSHOPPING.LU](http://KNAUFSHOPPING.LU)



Rejoignez-nous

L'énergie se réinvente.  
Votre station aussi.  
TOTAL devient  
TotalEnergies.

# TotalEnergies



TotalEnergies



**Sicherheit vom Profi:**  
Keine Chance für Einbrecher.

Wir haben was gegen Einbrecher:  
*Sichere Fenster!*

# JOLEKA

FENSTER · TÜREN · TREPPEN

Siège social


## VALENTINY

2, rue d'Allamont / coin rue de Gasperich • L-1120 LUXEMBOURG  
Tél. (+352) 49 34 24 • Fax (+352) 40 23 92 • [joleka@pt.lu](mailto:joleka@pt.lu)

Heures d'ouverture: Lundi à Vendredi 13h30 - 17h30 ou sur rendez-vous

# CHAUSSURES COLETTE

PROP.:  
IRME GIERES



47, GRAND RUE L-9530 WILTZ  
TEL: 95 80 71 FAX: 26 95 07 91

# Pharmacie de l'aigle

## Wiltz

Votre santé est notre priorité



32, Grand-Rue  
L-9530 Wiltz

Tel.: 95 80 20  
Fax: 95 06 86  
E-mail: [phaigle@pt.lu](mailto:phaigle@pt.lu)

Heures d'ouverture:  
Lu - Ve: 8h00 - 20h00  
Sa: 8h00 - 13h00





MÖBEL



KÜCHEN



SCHREINEREI

# Für Ihr schönes ZUHAUSE



# THIEX

Möbel für mich gemacht

ÖFFNUNGSZEITEN:  
Montag - Samstag  
von 09:00 - 18:00 Uhr  
Jeden Dienstag und  
Donnerstag bis 20:00 Uhr  
Möbelhaus Thiex GmbH  
Hauptstraße 32  
D - 54675 GEICHLINGEN  
Tel.: +49 (0) 6566 / 96 70-0  
[www.thiex.de](http://www.thiex.de)

# Restaurant



## Les ECURIES du PARC

Cynthia & Marc Arend

4, rue du Parc  
L-9708 **Clervaux**

 **92 03 64**

Lundi fermé,  
sauf jours fériés

[www.staell.lu](http://www.staell.lu)

Le vin,  
toujours à bonne  
température

LIEBHERR Cave à vins 3 zones VINIDOR WTES5872

Les 3 zones peuvent être utilisées comme cave de vieillissement ou comme cave de mise en température.



QUALITÉ, DESIGN ET INNOVATION

**LIEBHERR**

LE MUST HAVE POUR LES AMATEURS DE VINS, UNE CAVE À TEMPÉRATURE AMBIANTE TOUTE L'ANNÉE !

C'est uniquement dans des conditions idéales qu'un bon vin deviendra un très grand cru. Les caves de vieillissement et les armoires de mises en température des vins de Liebherr constituent ici la solution idéale. Grâce au génie climatique ultra moderne, elles réunissent les conditions idéales. Electronique ultra moderne, compresseurs spéciaux et diverses possibilités d'équipement, comme par exemple le filtre à charbon actif et les portes en verre spéciales traitées ultra-violet, ces appareils sont optimisés pour la conservation des vins...

*Disponible chez votre Revendeur*

7, rue de l'Industrie  
L-8399 Windhof  
Tél : +352 40 05 05-1  
Fax : +352 40 05 05-305  
[www.sogel.lu](http://www.sogel.lu)







# Damit Ihr Hausverkauf

kein Eigentor wird...

T: +352 26 95 71 11

[www.hob.lu](http://www.hob.lu)



home & office  
building  
Bingen & Partners S.A.

**MATCH**  
Luxembourg

**sma+ch**

**28**

*Supermarchés  
à votre service*

**Match Wiltz** - Rue Hannelast -  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 8h à 20h  
Samedi de 8h à 19h  
Dimanche de 8h à 13h

**Smatch Wiltz** - Av Nicolas Kreins -  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 7h30 à 19h30  
Samedi de 7h30 à 19h  
Dimanche de 8h30 à 12h



Retrouvez-nous !  
Match & Smatch  
Luxembourg



Retrouvez les horaires  
de nos supermarchés  
en scannant ce QR-code  
ou retrouvez-nous sur  
[supermarche-match.lu](http://supermarche-match.lu)